Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 94 (1976)

Heft: 198

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

N° 198 – 2435

Bern, Mittwoch, 25. August 1976
Berne, mercredi 25 août 1976

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

94. Jahrgang
94e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ✆ (031) 61 22 21 – Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbjährlich Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich – Inserate: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ✆ (031) 61 22 21 – Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an – Insertions: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

N° 198 – 25. 8. 1976

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Weisungen der Eidgenössischen Alkoholverwaltung über die Abgabe von verbilligten Kartoffeln im Herbst 1976. – Instructions de la Régie fédérale des alcools concernant la vente de pommes de terre à prix réduit, en automne 1976. – Istruzioni della Regia federale degli alcool concernenti la fornitura di patate a prezzo ridotto durante l'autunno 1976.

Weisungen der Eidgenössischen Alkoholverwaltung über die Abgabe von verbilligten Aepfeln im Herbst 1976. – Instructions de la Régie fédérale des alcools concernant la vente de pommes à prix réduit en automne 1976. – Istruzioni della Regia federale degli alcool concernenti la fornitura di mele a prezzo ridotto durante l'autunno 1976.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Konkurseröffnungen – Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (3373²)

Gemeinschuldnerin: **Roth AG,** mit Sitz an der Industriestrasse, 8112 Otelfingen, früher Rebenweg 11, 8610 Uster.

Datum der Konkurseröffnung: 3. August 1976.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. September 1976.

Zwecks Vermeidung weiterer Mietzinse und Unkosten beantragt die Konkursverwaltung, sämtliche Aktiven nach Ablauf der Eingabefrist, gesamthaft oder einzeln, freihändig oder auf öffentlicher Steigerung zu verwerten. Sofern sich nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der gleichen Frist gegen diesen Antrag schriftlich ausspricht, gilt dieser als genehmigt.

Die Gläubiger sind eingeladen, der Konkursverwaltung innert dieser Frist schriftliche Kaufsofferten einzureichen. Eigentumsansprachen sind unverzüglich geltend zu machen.

8157 Dielsdorf, den 25. August 1976

Konkursamt Dielsdorf:
F. Gfeller, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3392²)

Gemeinschuldnerin: **Trugla Leder-Mode AG,** mit Sitz in Illnau-Effretikon, Adresse: 8307 Effretikon ZH, Industriestrasse.

Eigentümerin des Grundstückes:
Fabrikgebäude mit Büros und Wohnungen Vers. Nr. 3350 mit ca. 32 Aren 25 m² Grundfläche und Umgelände im Vogelsang, Effretikon, Stadt Illnau-Effretikon (Parzelle Nr. 9605, Grundregister Rikon Blatt 254).

Datum der Konkurseröffnung: 12. August 1976.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 3. September 1976, 14 Uhr, im Geschäftshaus der Gemeinschuldnerin Industriestrasse 5, Effretikon (Kantine-Raum 2. Stock).

Eingabefrist: bis 24. September 1976, für Dienstbarkeiten bis 14. September 1976.

In der vorausgegangenen Nachlassstundung eingegebene Forderungen werden nicht von Amtes wegen berücksichtigt, sondern sind beim Konkursamt Illnau (Wert 12. August 1976) schriftlich anzumelden.

Verwertung von beweglichen Sachen:
Die Konkursverwaltung beabsichtigt, der 1. Gläubigerversammlung die sofortige Verwertung des Fertigwarenvorrates (zur Hauptsache Damenhandtaschen) im Sinne eines Notverkaufs, auch durch Freihandverkauf einzeln, gruppenweise oder gesamthaft, zu beantragen. Sollte die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein, erachtet sich die Konkursverwaltung zur vorzeitigen Verwertung in diesem Sinne als von der Gläubigerschaft ermächtigt, sofern nicht deren Mehrheit bis 11. September 1976 beim Konkursamt Illnau schriftlich dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger werden darauf hingewiesen, dass ihnen Gelegenheit geboten ist, bis 11. September 1976 beim Konkursamt Illnau schriftliche Angebote auf freihändigen Erwerb von beweglichen Sachen einzureichen.

8308 Illnau, den 23. August 1976 Konkursamt Illnau

Kt. Zürich (3365²)

Gemeinschuldner: **Schmid Rudolf Eugen,** geboren 1932, von Gurtnellen UR, Arch. Techn. HTL, Sihlhaldenstrasse 1c, 8135 Gattikon.

Datum der Konkurseröffnung: 18. Mai 1976.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 31. August 1976, 14 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Thalwil, Gotthardstrasse 16a, 8800 Thalwil.

Eingabefrist: bis 25. September 1976.

8800 Thalwil, den 20. August 1976

Konkursamt Thalwil
M. Rieser, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3372²)

Gemeinschuldner: **Surbeck Albert,** geboren 1911, von Trasadingen und Oberhallau, Kaufmann, Weinbergstrasse 75, 8802 Kilchberg, Inhaber der Einzelfirma A. Surbeck, Weinbergstrasse 75, Kilchberg.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Juni 1976.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. September 1976.

8800 Thalwil, den 20. August 1976

Konkursamt Thalwil:
M. Rieser, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (3366)

Gemeinschuldnerin: **Infidia AG,** Treuhand, Lerchenweg 1, 3073 Gümligen.

Datum der Konkurseröffnung: 10. August 1976.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 13. September 1976.

3000 Bern, den 19. August 1976 Konkursamt Bern

Kt. Bern (3375)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma **Schwarz & Cie,** Immobilien (Kommanditgesellschaft), Hugistrasse 2, Biel,

wurde durch Entscheid des Konkursrichters von Biel vom 17. August 1976 der Konkurs eröffnet.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

2500 Biel, den 20. August 1976 Konursamt Biel:
Bregnard

Kt. Bern (3374)

Vorläufige Konkursanzeige

Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft **Schwarz Karl,** dipl. Baumeister, Weidstrasse 4, Biel.

Konkurseröffnung: 18. August 1976.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

2500 Biel, den 20. August 1976 Konkursamt Biel:
Bregnard

Ct. de Berne (3376)

Failli: **Bader René,** 1945, agent d'assurances, originaire de Holderbank, domicilié à 2732 Loveresse.

Propriétaire des immeubles suivants:

Commune de Loveresse		Val. off. fr.
Feuillet No 333		
«Au Moulin, Les Naines»: remise asssurée sous No 2C, grenier assuré sous No 3A, habitation, grange, écurie assurées sous No 3B, aisance, jardin, verger, champ, contenance	16 a 34 ca	37 700.–
Feuillet No 410		
«Au Moulin, Les Naines»: champ	22 a 95 ca	1 150.–
Feuillet No 411		
«Au Moulin, Les Naines»: champ	27 a 63 ca	1 380.–

Date de l'ouverture de la faillite: 18 août 1976.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 14 septembre 1976; pour l'indication des servitudes 14 septembre 1976.

Les créances produites doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 18 août 1976.

Tout créancier peut requérir la liquidation ordinaire en effectuant l'avance de frais de fr. 1000.–.

2740 Moutier, le 20 août 1976 Office des faillites de Moutier
Le préposé: F. Voirol

Kt. Zug (3251¹)

Gemeinschuldnerin: **Danubia Handelsfinanz AG,** Poststrasse 20, 6300 Zug.

Datum der Konkurseröffnung: 29. April 1976.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 24. August 1976, 15 Uhr, im Restaurant Ochsen, in Zug.

Eingabefrist für Forderungen: 14. September 1976.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 4. September 1976.

Liegenschaft der Gemeinschuldnerin in Kirchseeon, Ldkrs. Ebersberg, Deutschland:

Bd. 66 Bl. 2184, Flurstück 752/1, Landhaus und kleines Wohnhaus, Garage und Umgelände am Talweg, zusammen 1663 m².

Sollte die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein und nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 31. August 1976 dagegen Einspruch erheben, so ist die Konkursverwaltung berechtigt, sämtliche freien Aktiven sofort freihändig zu verkaufen.

6300 Zug, den 10. August 1976 Konkursamt Zug:
A. Rosenberg

Kt. Zug (3395)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die **A-K-B Aktiengesellschaft für Areale, Konstruktionen und Bauwerksverwertungen,** Baarerstrasse 10, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug am 30. Juli 1976 der Konkurs eröffnet worden.

6300 Zug, den 23. August 1976 Konkursamt Zug: A. Rosenberg

Kt. Baselland (3393)

Gemeinschuldner: **Morf Hansueli,** Inhaber der Einzelfirma Gemo-Stil H. U. Morf, in Basel, wohnhaft in Reinach, Steinrebenstrasse 51.

Datum der Konkurseröffnung: 10. August 1976 (Art. 171 SchKG).

Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, von heute an, die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hiefür Fr. 1000.– Kostenvorschuss leistet.

Eingabefrist: bis und mit 20. September 1976.

4144 Arlesheim, den 25. August 1976 Konkursamt Arlesheim

Kt. Baselland (3394)

Gemeinschuldner: **Fischer-Seeger Werner,** gew. Verwaltungsrats-Präsident der Fischer-Seeger AG, Handel mit Lebensmitteln usw., Laufen, mit Wohndomizil in Aesch, Dornacherstrasse 143.

Datum der Konkurseröffnung: 11. August 1976 (Art. 191 SchKG).

Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, von heute an, die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hiefür Fr. 1000.– Kostenvorschuss leistet.

Eingabefrist: bis und mit 20. September 1976.

4144 Arlesheim, den 25. August 1976 Konkursamt Arlesheim

Ct. de Vaud (3367)

Failli: **Regez André,** Pont Noir 3, Villeneuve, scierie et commerce de bois à Collonges VS.

Copropriétaire d'immeubles dans la Commune de Collonges VS.

Date du prononcé: 20 juillet 1976.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 14 septembre 1976.

Délai pour l'indication des servitudes: 14 septembre 1976.

1860 Aigle, le 25 août 1976 Office des faillites d'Aigle: F. Bigler, préposé

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich (3378)

Ueber die **Eurag Immobilien AG,** Militärstrasse 109, 8004 Zürich, hat der Konkursrichter am 3. August 1976 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 18. August 1976 mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. August 1976 die Durchführung des Konkurses begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran einen Barvorschuss von Fr. 2500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8026 Zürich, den 25. August 1976 Konkursamt Aussersihl-Zürich
Postfach 407, 8026 Zürich
W. Baur, Notar

Kt. Basel-Stadt (3377)

Gemeinschuldner: **Imhof Walter,** geboren 25. November 1939, von Basel, Dornacherstrasse 10 (früher J. J. Balmerstrasse 6), in Basel, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft «W. Imhof & Co. Internationale Transporte und Speditionen», Güterstrasse 6, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 1. Juli 1976.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 20. August 1976.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 4. September 1976 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1900.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, den 25. August 1976 Konkursamt Basel-Stadt

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Aargau (3381)

Im summarischen Konkursverfahren des **Wernli Hansruedi,** geboren 1935, von Thalheim, Konditor/Confiseur, Confiserie/Tea-Room, in Brugg, Rathausplatz 6, liegen das Inventar und der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 7. September 1976 beim Bezirksgericht Brugg bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Brugg schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5200 Brugg, den 20. August 1976 Konkursamt Brugg

Ct. de Vaud (3370)

Modification de l'état de collocation

Faillite: **Diamopal SA,** rue de Bourg 25, Lausanne.

Nouveau dépôt de l'état de collocation ensuite de l'admission, en 1re et en 5e classe de productions tardives.

Délai pour intenter action en opposition: 4 septembre 1976; sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 260 LP).

1000 Lausanne, le 25 août 1976 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (3368)

Failli: **Vernez Roland,** 1921, chemin de Sorécot 9, Cheseaux.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 4 septembre 1976, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).

1000 Lausanne, le 25 août 1976 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (3369)

Modification de l'état de collocation

Failli: **Luisoni Michel,** 1927, originaire de Stabio TI, industriel, Champ Bérard, 1510 Moudon.

Date du dépôt ensuite de nouvelles productions et revendications: 25 août 1976.

Délai pour intenter action en opposition: 4 septembre 1976; sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).

1510 Moudon, le 19 août 1976 Office des faillites de Moudon: Ch. Michoud, préposé

Ct. de Genève (3379)

Modifications d'état de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:
1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
1. intenter action contre la nouvelle collocation,
2. demander la cession contre la nouvelle revendication, sinon chaque modification sera acceptée.

Failli: **Gertsch Michel,** 5 août 1933 France, exploitant une entreprise de construction de tableaux électriques, sise 51, chemin du Vieux-Bureau à Vernier, Genève, domicilié 88A, route de Chancy à Onex, Genève, actuellement sans domicile ni résidence connus (Réf. No 1).

1211 Genève, le 25 aout 1976 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (3380)

Sont déposés dès ce jour:
1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillies:

Ren Trade SA, commerce, importation, exportation et représentation de tous produits bruts ou manufacturés, en particulier de ceux provenant ou à destination du Brésil, ainsi que toutes formes d'assistance dans les domaines économique et commercial ayant son siège 3, chemin des Crêts-de-Champel à Genève (Réf. No 1).

Société de Distribution & d'Exploitation Phonographiques «Sodipho» SA, commerce, achat, vente, représentation et distribution de disques, bandes, cassettes, de tous autres supports de son et de tous matériels audiovisuels et phonographiques; édition de toutes œuvres musicales ou parlées, de programmes, photographies ou magazines; achat, cession, exploitation et mise en valeur de tous brevets, licences, procédés et secrets de fabrication, marques de fabrique et de commerce; acquisition et administration de participations et investissements dans toutes sociétés ou entreprises de la même branche, ayant son siège 26, Parc Château Banquet à Genève. Précédemment inscrite au RC sous Sodep SA. Exploitant la boutique de disques «Saravah», 20, boulevard du Pont d'Arve, à Genève (Réf. Nos 1 et 2).

1211 Genève, le 25 août 1976 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens – Clôture de la faillite

(SchKG 268) – (LP 268)

Kt. Zürich (3385)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 17. August 1976 das Konkursverfahren über

Rufli Iwan, geboren 11. Februar 1935, von Seengen AG, Bauführer, wohnhaft Langensteinenstrasse 2, 8006 Zürich,

als geschlossen erklärt.

8042 Zürich, den 20. August 1976 Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Telefon 01 / 28 94 26

Kt. Bern (3386)

Gemeinschuldner: **Raaflaub Hans Peter,** Velos und Motos, Mettlen, Gstaad.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 21. August 1976.

3792 Saanen, den 21. August 1976 Konkursamt Saanen: W. Schopfer

Kt. Basel-Stadt (3383)

Gemeinschuldner: **Rüegg-Büttiker Werner,** Installationen von Zentralheizungen usw., Ensisheimerstrasse 21, in Basel.

Datum der Schlusserklärung: 18. August 1976.

4001 Basel, den 25. August 1976 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (3382)

Gemeinschuldner: **Ulrich-Habegger Peter,** früher Pächter eines Restaurants, Breisacherstrasse 26, in Basel.

Datum der Schlusserklärung: 18. August 1976.

4001 Basel, den 25. August 1976 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Baselland (3396)

Das Konkursverfahren über **Meyer-Büchi Alphonse,** Innenarchitekt, Reinach, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 9. August 1976 als geschlossen erklärt worden.

4144 Arlesheim, den 25. August 1976 Konkursamt Arlesheim

Kt. Baselland (3384)

Das Konkursverfahren über **Chiocchetti Daniel,** gew. Wirt der Restaurants «Bahnhof» in Ettingen und «Heuwaage» in Basel, nun Tschäpperliring 6, 4153 Reinach, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 9. August 1976 als geschlossen erklärt worden.

4102 Binningen, den 25. August 1976 Konkursamt Binningen

Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) – (LP 195, 196, 317)

Kt. St. Gallen (3364)

Der unterm 5. Mai 1976 über die Firma **Schauag St. Gallen AG,** Löwengasse 10, 9000 St. Gallen (vgl. SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1975, S. 3377), eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes St. Gallen vom 19. August 1976 widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

9000 St. Gallen, den 19. August 1976

Konkursamt St. Gallen
a.o. Stellvertretung:
Dr. Erwin Denneberg, Rechtsanwalt
Multergasse 11, 9000 St. Gallen

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; Ord. del Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29)

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non partecipanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. La servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Ct. Ticino (3387²)

Avviso d'incanto unico Es. No 30996 ecc.

Debitrice: **Società Immobiliare Monteleone SA,** Locarno.

Immobili da realizzare:

a) nel Comune di Ronco sopra Ascona, zona RFD

Ubicazione	Mappa No	Superficie mq.	Stima fr.
Preda del Cavallo bosco	23 a	19327	1932.70
Preda del Cavallo, corso d'acqua	b	370	18.50
Tajada bosco	47 a	14714	1471.40
Tajada corso d'acqua	b	913	45.65
Valore complessivo di stima ufficiale			3 468.25

b) nel Comune di Brissago, zona RFD

Ri bosco	884 a	16310	1631.—
Ri sentiero	b	251	12.55
Carsera bosco	886	4917	491.70
Valore complessivo di stima ufficiale			2135.25

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari e interessi, servitù, diritti reali): 30 settembre 1976.

Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 7 ottobre 1976.

Date e luoghi degli incanti:
21 ottobre 1976, ore 15, nella sala comunale di Ronco sopra Ascona;
22 ottobre 1976, ore 15, nella sala comunale di Brissago.

6600 Locarno, il 20 agosto 1976 Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. St. Gallen (3388)

Schuldner: Firma **Köppel Josef,** Holma-Werke, Rheinstrasse 15, 9443 Widnau.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Unterrheintal: 18. August 1976.

Dauer der Stundung: vier Monate, d.h. bis zum 18. Dezember 1976.

Sachwalter: Eisenhut Hans, eidg. dipl. Buchhalter, Postfach 133, 9450 Altstätten, Telefon 071 / 75 13 56.

Eingabefrist: 14. September 1976.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 18. August 1976, unter Angabe von Vorzugsrechten, beim Sachwalter anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Die Forderungsbelege sind der Eingabe beizufügen. Die Bekanntmachung von Ort und Zeit der Aktenauflage und der Gläubigerversammlung folgt später. Es wird ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung angestrebt.

9450 Altstätten, den 18. August 1976 Der Sachwalter:
H. Eisenhut

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Graubünden (3389)

Die Verhandlung gemäss Art. 304 SchKG im Nachlassverfahren der Firma **Christoffel-Altstätter Johann,** Bauunternehmung, 7017 Flims Dorf, findet am Mittwoch, den 1. September 1976, um 9.15 Uhr im Gerichtssaal im Schulhaus Trin statt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern am Verhandlungstag mündlich oder vorher schriftlich beim Kreisamt Trins erhoben werden.

7099 Trin, den 20. August 1976

Für den Kreisgerichtsausschuss Trins:
M. Itin, Kreispräsident

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Kt. Solothurn (3371)

In der Rechtssache des Gesuchstellers:

Diethelm Alois, Textilgeschäft, Florahof, Biberist,

Sachwalter: Anton Kofmel, Notar, Amtschreiberei Kriegstetten, Solothurn,

betr. Bewilligung des Nachlassvertrages

hat das Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten am 13. Juli 1976 in Anwendung der Art. 306 ff SchKG und Art. 60 und 61 des Gebührentarifes zum SchKG erkannt:

1. Der zwischen dem Schuldner Alois Diethelm, Biberist, und seinen Gläubigern vereinbarte Nachlassvertrag ist genehmigt und darnach wird
1.1. Die Sachwalterentschädigung für das Konkursamt Kriegstetten auf Fr. 5313.– festgesetzt;
1.2. Die Entschädigung für den Anwalt des Gesuchstellers, Fürsprecher Karl Studer, Solothurn, auf Fr. 7030.– festgelegt.
2. Die Kosten des Verfahrens im Betrage von Fr. 200.– sind vom Schuldner Alois Diethelm zu übernehmen.

4500 Solothurn, den 18. August 1976

Der Zivilamtsgerichtsschreiber

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Kt. Graubünden (3390)

Der Kreisgerichtsausschuss Chur hat mit Beschluss vom 22. Juli 1976 den von der Firma **Atelier 3 AG,** Kornplatz 2, 7000 Chur, vorgeschlagene Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen und für alle Gläubiger verbindlich.

Als Liquidator wird Richard Allemann, dipl. Bücherexperte in Firma Allemann + Zinsli, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Quaderstrasse 11, 7001 Chur, bestimmt.

7001 Chur, den 20. August 1976

Im Auftrag des
Kreisgerichtsausschusses Chur
Der Liquidator

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

Kt. Bern (3398)

Gemeinschuldner: **Zürcher Peter,** Architekt, Burgweg 3, 2563 Ipsach.

Termin zur Verhandlung über das Gesuch ist festgesetzt auf Dienstag, den 21. September 1976, 16 Uhr, im Audienzsaal des Schlosses Nidau, 3. Stock.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, allfällige Einwendungen bis zum 20. September 1976 schriftlich beim Richteramt 1 Nidau einzureichen oder anlässlich der Verhandlung mündlich geltend zu machen.

2560 Nidau, den 23. August 1976 Der Gerichtspräsident 1
als Nachlassrichter:
M. Stebler

Ct. de Vaud (3397)

Le président soussigné statuera le mercredi 1er septembre 1976, à 8 h. 45, à Vevey, salle du Conseil communal, rue du Conseil, sur la demande de sursis concordataire présentée par la société anonyme **Drugstore Montreux SA,** place de la Paix, à Montreux.

Quiconque est en mesure de donner des renseignements sur la société requérante doit le faire à cette audience ou, par écrit, avant celle-ci à l'adresse du soussigné, Case 285, 1800 Vevey 1.

1800 Vevey, le 23 août 1976 Le président du Tribunal
de Vevey: R. Châtelain

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Zürich (3391)

Spezialliquidation im Sinne von VZG 134

Nach Einstellung des Konkurses über die **Restaurant Dreispitz AG** in Unterengstringen mangels Aktiven, sind im Verfahren nach VZG 134 zu verwerten:

Das gesamte zur Konkursmasse gehörende Wirtschaftsinventar sowie sämtliche Warenvorräte.

Alle Personen, die an den erwähnten Gegenständen dingliche Rechte geltend machen (insbesondere Dritteigentümer) werden aufgefordert, binnen 20 Tagen ihre Ansprüche beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich einzugeben.

8049 Zürich-Höngg, den 20. August 1976

Konkursamt Höngg-Zürich:
Isler, Notar

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

13. August 1976. Pharmazeutische Präparate usw.
Widmer Pharma AG, in Wädenswil (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1975, S. 1764), Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen Präparaten und Produkten usw. Die Generalversammlung vom 27. 7. 1906 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Aktiengesellschaft Hans Widmer.** Roland Wyss, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Wädenswil.

13. August 1976. Elektronische Geräte usw.
Teletek AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1975, S. 1167), Vertrieb, Service und Installation von elektronischen Geräten usw. Peter Kuhn und Lothar Amez-Droz sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Hans Peter Hitz, von Seewis im Prättigau, in Greifensee, Präsident, und Georg Gansner, von Seewis im Prättigau, in Adliswil. Neue Adresse: Sumatrasteig 3, in Zürich 6 (c/o Georg Gansner AG).

13. August 1976.
Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zürich, in Zürich 6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1975, S. 2072). Rudolf Wyss nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates); bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Arthur Wiederkehr nicht mehr Vizepräsident des VR, sondern nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

13. August 1976. Backwaren, Teigwaren usw.
Jowa AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1975, S. 2607), Fabrikation von Backwaren, Teigwaren und verwandten Produkten, Pierre Arnold und Albin Heimann aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Klaus Breitenmoser, von Mosnang, in Bischofszell, Delegierter, und Erich Gugelmann, von Staffelbach, in Oberengstringen.

13. August 1976. Eier usw.
Lüchinger AG Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1975, S. 1943), Handel mit Eiern, Eiprodukten und einschlägigen Konserven sowie Fabrikation von Eiprodukten usw. Max Lüchinger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

13. August 1976. Elektronische akustische Geräte usw.
Panint AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1975, S. 3143), Handel mit elektronischen akustischen Spezialgeräten usw. Albert Kessler aus dem VR (Verwaltugnsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Vizepräsident desselben mit Einzelunterschrift: Peter Nef, von Zürich, in Niederhasli.

13. August 1976.
Cleaning Shop Zürich AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1975, S. 2336), Betrieb eines Geschäftes der chemischen Reinigung usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1976, S. 2299) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

13. August 1976.
BASF Chemiewerte-Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1976, S. 2389), Erwerb, dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. Die Prokura von Karl Kessler ist erloschen.

13. August 1976.
Metallbau Müller AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1976, S. 674). Die Generalversammlung vom 26. 7. 1976 hat die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist voll liberiert.

13. August 1976. Fernmeldewesen usw.
Northern Telecom AG (Northern Telecom S.A.) (Northern Telecom Ltd.), in Zürich 2, Stockerstrasse 38, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 4. 8. 1976. Zweck: Koordination, Förderung und Ueberwachung der weltweiten Produktion und des Verkaufs von Produkten der Northern Telecom-Gruppe, insbesondere auf dem Gebiet des Fernmeldewesens; ist zur Verwertung und Verwaltung von Patenten und Lizenzverträgen berechtigt; kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Hans D. Winzer, Bürger der USA, in Grandvaux, Präsident, mit Einzelunterschrift; Dr. Thomas Bär, von Zürich, in Erlenbach, und Dr. Robert Karrer, von und in Zürich, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. August 1976.
Korland Electronic Systems Ltd., in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Dufourstrasse 32, Zürich 8 (c/o Dr. René Schneiter). Statutendatum: 16. 7. 1976. Zweck: Handel mit sowie Planung und Ausführung von elektronischen Systemen und Uebermittlungsanlagen sowie Unterhalt und Ausbildung von Personal und, insbesondere, Schulungspersonal für solche Anlagen; kann Beteiligung und Grundeigentum erwerben. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Dr. René Schneiter, von Zürich, in Küsnacht, Präsident; Dr. Peter Freudenreich, von Basel, in Zollikon, und Martin C. Johansen, Bürger der USA, in Madrid, alle drei mit Einzelunterschrift.

13. August 1976.
Paper Box Rezegh Handels AG, in Zürich 3, Bremgartnerstrasse 16, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 17. 6. 1976. Zweck: Import und Verkauf von Papierwaren, insbesondere Papierschachteln und Verpackungsmaterial, und Geschenkartikeln aller Art. Die Gesellschaft kann Grundeigentum an- und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt ein Warenlager gemäss Inventar vom 4. 6. 1976 zum Preise von Fr. 40 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder telegraphisch oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Fritz Gerber, von Oberthal BE, in Adliswil, mit Einzelunterschrift.

13. August 1976.
A.E.S. Adult Education System AG (A.E.S. Adult Education System Ltd.), in Zürich 4, Grüngasse 19, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 30. 7. 1976. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Erwachsenenbildungs-Programmen aller Art; ist berechtigt, sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes zu beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Werner Wobmann, von Hitzkirch, in Herrliberg.

13. August 1976. Autowaschanlagen usw.
Christ AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1976, S. 2230). Handel mit den von der «Maschinenfabrik Otto Christ & Co.», Memmingen BRD, hergestellten und gelieferten Produkten, insbesondere mit Autowaschanlagen und der zugehörigen Ersatzteile, mit Hochdruck-Spritzgeräten und Zubehör und mit kaltgewalzten Stahlbändern usw. Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat ihre Zustimmung zur Löschung der Firma erteilt. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

13. August 1976. Büromaterialien usw.
Peter & Co., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1967, S. 1178), Handel mit Büromaterialien, technischen Papieren, Zeichen- und Messgeräten; Papeterie. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

13. August 1976.
Peter Bürotechnik AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1975, S. 1037), Handel mit und Fabrikation von bürotechnischen und technischen Artikeln usw. Adresse: Badenerstrasse 244, in Zürich 4.

13. August 1976.
«Tale»-Galerie Täschler, in Winterthur (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1976, S. 479). Ausstellung, Vermittlung und Verkauf von Kunstwerken. Neue Adresse: Rössligasse 12. Der Firmainhaber wohnt nun in Winterthur 3.

13. August 1976.
Natale Sciamanna, Zürich, Industrie-Vertretungen, in Zürich (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1975, S. 1739). Neuer Wortlaut der Firma: **N. Sciamanna, Zürich, Industrie-Vertretungen.**

13. August 1976.
Handschuh Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1969, S. 1603), Verkauf von Handschuhen und anderen Modeartikeln. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 31. 5. 1976 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

13. August 1976.
Eternal Invest AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1976, S. 1348), Durchführung und Vermittlung von Warentermin- und allgemeinen Börsentransaktionen usw. Neue Adresse: Bernerstrasse-Süd 169, Zürich 9.

13. August 1976.
Schwarz Sprengtechnik AG, in Wildberg (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1975, S. 2350), Ausführung von Sprengungen aller Art, Erforschung und Förderung der Sprengtechnik usw. Walter Siegwolf aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Monika Schwarz, Mitglied des VR, nun Vizepräsidentin desselben; führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Die Angabe, wonach die Genannte und Günter Schwarz, Präsident des VR und Geschäftsführer, für das Gesamtunternehmen zeichnen, wird gestrichen, da zurzeit keine Zweigniederlassung der Gesellschaft besteht. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Urs Gasser, von Diepoldsau, in Andwil.

13. August 1976.
Veristor-Finanz AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1975, S. 2608), Finanzierung von Handels- und anderen Geschäften sowie Verwertung von Patenten usw. Dr. Guido M. Renggli aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Sergio Foglia, von Castagnola, in Cham.

13. August 1976.
De Saint-Sixt Joailliers SA, in Zürich 6 (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1976, S. 1211), Fabrikation von und Handel mit Juwelen, Schmuck und Uhren usw. Carlo a Marca, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), nun Präsident desselben; führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans H. Bühler, von Thalwil, in Zürich, und Roger W. Fuog, von Zürich und Stein am Rhein, in Wädenswil.

13. August 1976. Beteiligungen.
Kahesta AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1972, S. 197), Beteiligung an und Finanzierung von Gesellschaften im In- und Ausland, insbesondere solche der Maschinen- und Apparateindustrie usw. Diese Gesellschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 9. 6. 1976.) Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

13. August 1976.
Dawn Holding AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1970, S. 2402), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen. Diese Gesellschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 10. 6. 1976.) Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

13. August 1976.
Computer-Terminal AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1974, S. 1817), Vornahme von Geschäften, die mit der elektronischen Datenverarbeitung und mit der Büroorganisation zusammenhängen usw. Walter Schoch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

13. August 1976. Teppiche, Möbel usw.
Ritsch AG, in Winterthur 2 (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1976, S. 2145), Handel mit Teppichen und Möbeln usw. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Oswald Ritsch, österreichischer Staatsangehöriger, in Henggart. Neu hat Einzelprokura: Elfrieda Ritsch, österreichische Staatsangehörige, in Henggart.

13. August 1976.
Clariden Bank, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1976, S. 42). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Kurt Soom, von Ursenbach, in Zürich. Er zeichnet für das Gesamtunternehmen.

13. August 1976. Berufskleider, Regenkleider usw.
Jakob Maier, in Zürich, Glattalstrasse 40, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jakob Maier, von Klosters, in Zürich 11. Handel mit Artikeln für Landwirtschaft und Gewerbe, insbesondere mit Berufskleidern, Regenkleidern, Schuhwaren und Werkzeugen.

13. August 1976. Handelsgeschäfte usw.
Minerag A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1975, S. 1847), Tätigung internationaler Handelsgeschäfte usw. Alwin Widmer aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Peter Zollikofer, von St. Gallen, in Opfikon.

13. August 1976. Beteiligungen usw.
Allstate International S.A., in Zürich 3 (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1973, S. 3277), Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmungen im In- und Ausland usw. Judson B. Branch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

13. August 1976. Möbel, Dekorationsartikel usw.
Roger Stephenson, bisher in Veyrier (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1974, S. 3196), Import und Vertretung von sowie Handel mit Möbeln und Dekorationsartikeln. Neuer Sitz: Richterswil. Adresse: Hügsamstrasse 5, Samstagern. Inhaber: Roger Stephenson, britischer Staatsangehöriger, nun in Richterswil.

13. August 1976. Beteiligungen.
Serpaco AG (Serpaco SA) (Serpaco Ltd.), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Talstrasse 66, Zürich 1 (c/o A. Sarasin & Co.). Statutendatum: 3. und 6. 8. 1976. Zweck: Beteiligung an anderen Gesellschaften in der Schweiz und im Ausland sowie Finanzierung derselben. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): mindestens 1 Mitglied. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich oder telegraphisch. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Hans Peter Keller, von Zürich, in Schwerzenbach.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

13. August 1976. Stark- und Schwachstromanlagen usw.
Friedli AG, in Bern, Projektierung und Ausführung sämtlicher Stark- und Schwachstromanlagen usw. (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1974, S. 2382). Heinz Abt, Präsident des Verwaltungsrates, führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen.

Bureau Biel-Bienne

13. August 1976.
Schaffner & Mathys, Ingenieurbureau SIA für Hoch- & Tiefbau, in Biel (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1960, S. 3682). Neue Adresse: Ernst-Schülerstrasse 5.

13 août 1976. Bureau fiduciaire.
Gefidà S.A., à Bienne. Suivant acte authentique et statuts du 10 août 1976, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un bureau fiduciaire et de conseiller en matière d'assurances, de placements et de financement dans les domaines de l'administration, de la gestion et de l'organisation. Elle peut acquérir ou vendre des immeubles. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Il est libéré jusqu'à concurrence de fr. 50 000. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Il est composé de: Jean-Louis Wenger, de Blumenstein, à Bienne, président; Marc-André Juillerat, de Rebévelier, à Orvin, vice-président, et René Moser, de Seedorf, à Orvin, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Marc-André Juillerat et Jean-Louis Wenger. Locaux: rue Dufour 12.

13. August 1976. Café.
Max Steiner, in Biel, Betrieb des Café «Astoria» (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1960, S. 1503). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

12. August 1976.
H.R. Schmalz AG Bauunternehmung, Zweigniederlassung Zweisimmen, in Zweisimmen (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1971, S. 398), mit Hauptsitz in Bern. Robert Frick ist nicht mehr Vizepräsident, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates. Neuer Vizepräsident des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Dr. Franz Eng. Beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Thomas Vaszary, von und in Hergiswil NW. Bernard Dutoit ist nun Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Direktor Hans Müller ist erloschen.

Bureau Burgdorf

11. August 1976. Immobilien
Verwa A.G. Burgdorf, in Burgdorf, An- und Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1972, S. 489). Hans Baumberger und Fritz Fahrni, dessen Unterschrift erloschen ist, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Alfred Niklaus, von und in Hindelbank, und Fritz Sommer, von Sumiswald, in Oberburg. Neuer Präsident ist Rudolf Schenk (bisher Mitglied); er zeichnet kollektiv zu zweien.

11. August 1976.
Baugenossenschaft Kirchberg, in Kirchberg, Vermittlung von Baugrundstücken in der Gemeinde Kirchberg (SHAB Nr. 285 vom 7. 12. 1953, S. 2962). Die Genossenschaft hat an ihrer a.o. Generalversammlung vom 12. 7. 1976 ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Baugenossenschaft Kirchberg in Liq.** durch den Liquidator Hermann Bürgi, von Aarberg, in Kirchberg, durchgeführt. Er zeichnet einzeln. Die Unterschriften von Hans Messerli und Paul Schindler sind erloschen. Domizil: c/o Hermann Bürgi & Co., Eystrasse 1.

13. August 1976.
Flühmann Transporte, in Aefligen (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1975, S. 1869). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

13. August 1976.
Stämpfli AG Bauunternehmung, in Langnau i. E., (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1971, S. 694). Die Kollektivprokuren von Hanna Lehmann und Walter Lüssi sind erloschen. Neu wurde die Prokura erteilt an Christian Wägli, von Belp, in Vechigen, und Kurt Schüpbach, von Arni bei Biglen, in Schlosswil. Beide zeichnen kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen.

13. August 1976. Bürsten und Textilien.
F. Gassmann, in Lauperswil, Handel mit Bürsten und Textilien (SHAB Nr. 107 vom 11. 5. 1953, S. 1151). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

13. August 1976. Tuch, Schuhe, Spezereien.
Ernst Moor-Rykart, in Eggiwil, Tuch-, Schuh- und Spezereihandlung (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1933, S. 2867). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

13. August 1976. Textilien.
Vestita AG, Filiale Langnau i.E., Zweigniederlassung in Langnau i. E., Handel mit Textilien aller Art (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1960, S. 3258). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Pierre Schubiger, von Uznach, in Burgdorf.

13. August 1976. Waren aller Art.
Hs. Moser, in Lauperswil, Handel mit Schuhwaren, Textilwaren, Schürzen und Waren aller Art (SHAB Nr. 108 vom 11. 11. 1951, S. 1146). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

13. August 1976. Bäckerei.
Hans Stettler, in Eggiwil, Bäckerei und Fabrikation von Biscuits (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1932, S. 414). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Bureau Thun

11. August 1976.
Wohnbaugenossenschaft Stern, in Thun (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1975, S. 1589). Ernst Gfeller, Vizepräsident/Sekretär, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung und als dessen Vizepräsident/Sekretär wurde Leo Leupi, von Winikon LU, in Thun, gewählt. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Kassier oder Sekretär.

11. August 1976.
Citywerbung Rudolf von Rohr, in Thun, Werbeagentur (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1976, S. 2169). Alfred Lämmle, deutscher Staatsangehöriger, in Thun, ist zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt worden.

11. August 1976.
Haute Couture Evelyne Schmocker, in Steffisburg. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Evelyne Schmokker geb. Hoch, von Ringgenberg, in Steffisburg. Betrieb einer Damenschneiderei. Waldeggweg 6.

12. August 1976.
Dr. Schwarz AG für Geotechnik und Hydrologie, in Thun (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1976, S. 43). Dr. Hans Rudolf Schwarz, Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einziges Mitglied ist nun Hans-Ulrich Karlen, bisher Präsident. Er führt wie bis anhin Einzelunterschrift.

12. August 1976.
Atlas Copco Maschinen AG, in Thun, Entwicklung von Verfahren und Maschinen auf dem Gebiete des Felsausbruchs usw. (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1975, S. 2016). Dr. Richard Ed. Amstad, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und als dessen Präsident wurde Dr. Georg Kreta, von Aarburg und Bern, in Muri bei Bern gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

Bureau Wangen a.d.A.

13. August 1976.
W. Müller, bisher in Wasen i. E. Vieh- und Pferdetransporte usw. (SHAB Nr. 231 vom 4. 10. 1965, S. 3086). Die Firma hat ihren Sitz nach Oberbipp verlegt und wird geändert in **Müller Walter Tiertransporte.** Der Inhaber wohnt nunmehr in Oberbipp. Die Geschäftsnatur wird geändert in: Gross- und Kleintiertransporte; Pferde-, Gross- und Kleinviehhandel. Einzelzeichnungsberechtigung wird erteilt an Johanna Wüthrich, von Eriswil, in Oberbipp. Schmiedegasse 6, 4538 Oberbipp.

Luzern – Lucerne – Lucerna

9. August 1976.
Liberale Baugenossenschaft Seeburg, in Luzern (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1971, S. 2213). Hermann Schwitter und Esther Kauflin sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Kurt Bühlmann, von und in Luzern. Neue Aktuarin ist Nelly Baumann, von Bottenwil, in Luzern. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit der Aktuarin oder dem Kassier. Neue Adresse: Lützelmattstrasse 4 (bei Kurt Bühlmann), 6006 Luzern.

12. August 1976.
K. Etzensberger, in Luzern, Hotel-Restaurant (SHAB Nr. 101 vom 1. 5. 1956, S. 1126). Der Inhaber heisst richtig Karl Etzensperger. Demnach lautet die richtige Firmabezeichnung **K. Etzensperger.** Der Inhaber ist nun auch Bürger von Luzern. Neue Bezeichnung des Hotel-Restaurants: «Alpina».

12. August 1976.
Cerana AG, in Luzern, Vermögensverwaltungen, Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1975, S. 2102). Die Gesellschaft wird in Anwendung der Art. 711 Abs. 4 OR und 86 HRV in Verbindung mit Art. 88 bis HRV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt.

12. August 1976.
Foto-Litho Hego AG, in Littau (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1975, S. 427). Urs Stemmle ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Einzelunterschrift ist der bisherige Zeichnungsberechtigte Henrik de Groot, holländischer Staatsangehöriger, in Kriens. Seine Unterschrift wurde demnach geändert. Neue Mitglieder ohne Unterschrift sind Bernhard Käppli, von Oberwil AG, in Kriens, und Walter Bernet, von Luzern und Zell LU, in Luzern.

12. August 1976. Weine.
Josef Kronenberg, in Dagmersellen, Weine (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1962, S. 2878). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

12. August 1976.
Hans-Peter Kronenberg, in Dagmersellen, Luzernerstrasse 281, Neucintragung. Einzelfirma. Inhaber: Hans-Peter Kronenberg, von und in Dagmersellen. Weinhandlung. Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57 Abs. 4 HRV.

12. August 1976.
Wasserversorgungsgenossenschaft Huwil, in Huwil, Gemeinde Römerswil (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1963, S. 2974). Josef Scherer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Alois Scherer (bisher Vizepräsident/Aktuar). Neuer Aktuar ist Josef Scherer-Frank, von und in Römerswil. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

13. August 1976.
Therma Grossküchen Sursee AG (Therma Cuisines professionnelles Sursee SA) (Therma Cucine Industriali Sursee SA) (Therma Catering equipement Sursee Ltd.), in Sursee (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1976, S. 137). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Heinz Müller, von Oberägeri, in Zug.

13. August 1976. Immobilien.
Zaihaus A.G. Luzern, in Luzern, Immobilien (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1976, S. 901). Statutenänderung vom 8. Juli 1976. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen.

Uri – Uri – Uri

13. August 1976.
Teldo AG, in Bürglen UR. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. und 13. August 1976 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an Firmen der Holzbranche, einschliesslich Import- und Exportgeschäften. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000, und ist voll liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist gegenwärtig Bernhard Senn, von Göschenen, in Silenen; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Niederrieden, 6463 Bürglen (eigene Büros).

13. August 1976. Sägerei, Zimmerei.
Anton Arnold & Söhne, in Unterschächen. Anton Arnold, Nikolaus Arnold, Josef Arnold und Beat Arnold, alle von und in Unterschächen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1976 begonnen hat. Einzig der Gesellschafter Anton Arnold ist unterschriftsberechtigt. Betrieb einer Sägerei und Zimmerei. Ribi, 6461 Unterschächen.

13. August 1976. Rohstoffe, Pharma.
Calat AG, in Erstfeld, Rohstoffe, Pharmazeutika (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1976, S. 2249). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Walter A. Stöckli, von Aristau AG, in Erstfeld; es führt Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates Jean-Jacques Baechler führt als Präsident des Verwaltungsrates weiterhin Einzelunterschrift.

13. August 1976. Bauten.
SPAG Schnyder, Plüss AG, Zweigniederlassung in Altdorf UR, Strassen-, Hoch- und Tiefbauarbeiten aller Art usw. (SHAB Nr. 217 vom 15. 9. 1972, S. 2416), mit Hauptsitz in Rotzloch, Gemeinde Ennetmoos NW. Walter Pfenniger ist nicht mehr Präsident und Adalbert Vokinger nicht mehr Vizepräsident des Verwaltungsrates; sie bleiben jedoch Mitglieder und zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien. Hermann Plüss ist nun Präsident (bisher Mitglied) und Rudolf Plüss ist neuer Vizepräsident (bisher Mitglied) des Verwaltungsrates; beide zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien. Hermann Plüss ist wie bisher zugleich Direktor.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

12. August 1976. Technische Vertretungen.
Werner Schmid, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Schmid-Vantroost, von Riehen BS, in Allschwil. Technische Vertretungen. Lindenstrasse 33.

12. August 1976. Bodenbeläge, Innenausbau.
Dorothea Bernhardt, in Muttenz, Ausführung von Bodenbelägen, Innenausbau und Ziergartengestaltung (SHAB Nr. 63 vom 15. 3. 1972, S. 671). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. August 1976.
Peter Würmli, Baugeschäft, in Muttenz, in Konkurs (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1974, S. 2658). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

12. August 1976. Grafik, Fotografie und Publizität.
Rudolf J. Jauslin, in Giebenach, Agentur für Werbung, Grafik, Fotografie und Publizität (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1973, S. 925). Diese Einzelfirma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1976, S. 2250) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

12. August 1976. Metzgerei, Wursterei.
Heinz Ulmer, in Pratteln. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinz Ulmer-Schmied, von Bubendorf, in Pratteln. Metzgerei und Wursterei. St. Jakobstrasse 35.

12. August 1976. Reinigung und Färbung von Textilien.
Befo Allschwil AG, in Allschwil, Spitzwaldstrasse 215, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 16. Juni 1976. Zweck: Reinigung und Färbung von Materialien beliebiger Art, insbesondere von Textilien. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen mit gleichartiger oder ähnlicher Zielsetzung beteiligen und auch Liegenschaften verwalten, erwerben, überbauen und/oder veräussern. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Scheinlage: Von drei Gründern Maschinen, Geräte und Einrichtungsgegenstände für den Betrieb der chemischen Reinigunganstalt gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. März 1976, zum Preise von Fr. 308 438, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Vom Kaufpreis wurden Fr. 158 438 durch einen Bankkredit in gleicher Höhe finanziert. Die Gesellschaft tritt in das Schuldverhältnis gegenüber der kreditgebenden Bank ein. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Walter Ehrsam, Präsident, Marie-Louise Ehrsam, beide von Rümlingen, in Lausen, Walter Bitterli, von Rüttenen, in Allschwil, Ruth Bitterli, von Rüttenen, in Allschwil, James Fortmann, von und in Bern, und Daniel Fortmann, von Bern, in Köniz. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

12. August 1976. Elektrische Unternehmen.
Martha Scholer, in Münchenstein, elektrische Unternehmungen (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1970, S. 360). Diese Einzelfirma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven gehen gemäss Bilanz per 1. Januar 1976 an die «Andreas Scholer AG», in Münchenstein, über.

12. August 1976. Elektrischer Leitungsbau usw.
Andreas Scholer AG, in Münchenstein, Pfarrgasse 12, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 13. Mai 1976. Zweck: Elektrischer Leitungsbau, Handel und Vertrieb von elektrischen Apparaten, elektrischem Zubehör und Bestandteile. Die Gesellschaft kann ferner Lizenzen und Patente erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von Fr. 113 081.95 und Passiven von Fr. 20 632.85 der Einzelfirma «Martha Scholer», in Münchenstein, gemäss Sacheinlagevertrag vom 13. Mai 1976 und Uebernahmebilanz per 1. Januar 1976. Aktivenüberschuss Fr. 92 449.10 gegen 500 Namenaktien zu Fr. 100 und Gutschrift von Fr. 42 449.10. Alle seit dem 1. Januar 1976 von der Einzelfirma Martha Scholer, in Münchenstein, getätigten Geschäfte gelten als für Rechnung der neuen Aktiengesellschaft eingegangen. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Heinrich Scholer, von Basel und Zunzgen, in Münchenstein.

12. August 1976.
Pirol Immobilien AG, in Reinach BL (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1973, S. 2493). Geschäftsdomizil neu: Eremitagestrasse 16 bei M. Greiner.

12. August 1976. Chemisch-technische Produkte usw.
Promena AG, in Pratteln, chemisch-technische und kosmetische Produkte usw. (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1976, S. 730). Prokura Volker Künzli-Passoni erloschen.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

12. August 1976.
Habermann Transformatoren AG, in Schaffhausen, Vertrieb von Transformatoren (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1974, S. 3356). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll liberiert. Hans Habermann, Präsident des Verwaltungsrates, führt jetzt Einzelunterschrift. Werner Hiltebrand ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gehören dem Verwaltungsrat an: Helmuth Uhl, deutscher Staatsangehöriger, in Schwaikheim BRD, dieser mit Einzelunterschrift; und als weitere Mitglieder ohne Unterschrift: Maria Korhummel, von und in Beringen, und August Akermann, von St. Gallen, in Löhningen.

12. August 1976.
Viehzuchtgenossenschaft Schaffhausen und Umgebung, in Schaffhausen (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1973, S. 2569). Oskar Meyer, Aktuar und Geschäftsführer, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Tanner ist als Präsident zurückgetreten, bleibt aber als Aktuar (Zuchtbuchführer) und Kassier im Vorstand. Der bisherige Beisitzer, Hans Konrad Müller, von Schaffhausen und Laufen-Uhwiesen, in Schaffhausen, ist jetzt Präsident. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift. Neue Domiziladresse: Griesbacherhof, bei H. K. Müller.

12. August 1976.
Schweinezuchtgenossenschaft Schaffhausen und Umgebung, in Schaffhausen (SHAB Nr. 121 vom 25. 5. 1973, S. 1521). Dr. Willi Sommerauer, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Walter Neukomm ist jetzt Präsident. Neu gehört dem Vorstand als Vizepräsident an: Karl Leu, von Merishausen, in Neuhausen am Rheinfall. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

12. August 1976. Getränke.
Albert Schachenmann & Co., in Schaffhausen, Getränkehandel und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1970, S. 626). Die Prokura von Fritz von Scarpatetti ist erloschen.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

12. August 1976.
Intexpo St. Gallen, Gesellschaft für internationale Messen und Ausstellungen, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1975, S. 3130). Georg Weber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Gaspard Schlatter, von und in St. Gallen, ohne Unterschrift.

12. August 1976.
Eigenheime Grabs, in Grabs, Ankauf von Liegenschaften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1973, S. 1497). Das Verwaltungsratsmitglied lic. oec. Burkhard Eggenberger wohnt nun in Grabs.

12. August 1976. Chemische Reinigung.
Wetex AG., in St. Gallen, Betrieb chemischer Reinigungsanstalten usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1965, S. 304). Hans Weikert, Präsident, und Max Weber-Honauer, Vizepräsident, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Irma Weikert-Reichel, deutsche Staatsangehörige, in Luzern, Präsidentin; Hansi Habermacher-Weikert und Theo Habermacher, beide von Luzern und Rickenbach LU, in Stansstad. Die Präsidentin zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weitern Verwaltungsratsmitglied.

12. August 1976.
Fleissner Faserstrassen AG, in Rebstein. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 30. Juli 1976 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von Maschinen und Apparaten aller Art, insbesondere Fabrikation von Maschinen sowie Planung, Herstellung und Einbau vollständiger Fabrikationsstrassen und -anlagen für die Textil- und Chemiefaserindustrie. Sie kann ferner Handel mit Maschinen und Apparaten aller Art, insbesondere für die Textil- und Chemiefaserindustrie, betreiben oder deren Vertretung übernehmen, sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Lizenzen vergeben sowie Liegenschaften kaufen und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 1 000 000, eingteilt in 1000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Heinz Fleissner, Präsident; Gerold Fleissner, Vizepräsident, beide deutsche Staatsangehörige, in Egelsbach (BRD), mit Einzelunterschrift; Dr. Markus Schär, von Walterswil, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern; Urs Stuber, von Tscheppach, in Muri bei Bern, und Peter Spori, von Boltigen, in Bern, letztere drei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Feldstrasse 48, 9445 Rebstein.

12. August 1976.
Schneebeli Waffen AG, Zweigniederlassung in St. Gallen. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Winterthur, welche am 30. Juni 1976 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (erste und letzte Publikation SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1976, S. 1989), durch Beschluss der Gründungsversammlung vom 22. Juni 1976 in St. Gallen eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Büchsenmacherei, Handel mit und Herstellung von Jagd- und Sportwaffen und Bolzenschussapparaten. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch die beiden Verwaltungsratsmitglieder Walter Schneebeli, Präsident, und Margrit Schneebeli-Schlumpf, beide von Affoltern am Albis, in Seuzach; ferner mit Einzelprokura beschränkt auf die Zweigniederlassung durch August Hiestand, von Freienbach SZ und Winterthur, in Winterthur. Geschäftsadresse: Rorschacherstr. 52, 9000 St. Gallen.

12. August 1976.
Gefrierhaus A.-G. St. Margrethen (Entrepôt Frigorifique S.A. St. Margrethen) (Cold Store Limited St. Margrethen), in St. Margrethen SG (SHAB Nr. 299 vom 20. 12. 1972, S. 3261). An der Generalversammlung vom 23. Juli 1976 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 750 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht durch Ausgabe von 750 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Entnahme aus freien Reserven der Gesellschaft voll liberiert sind. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 1 500 000, eingeteilt in 1500 Namenaktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig wurden die Statuten revidiert. Die Firmaschreibweise lautet nun: **Gefrierhaus AG, St. Margrethen.** Die übrigen Aenderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

12. August 1976.
Siebrecht & Sohn, Gartenarchitekten, in St. Gallen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1972, S. 2030). Neue Geschäftsadresse: Rehetobelstrasse 105, 9016 St. Gallen.

12. August 1976.
Alfred A. Steiger, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Alfred A.Steiger, von Krummenau, in Rorschach. Hauptagentur der «Beraterkreis Börse, AG für die Vermittlung von Anlagen an Rohstoffbörsen, Aktienoptions- und Devisenbörsen», in Zürich. Achslenstrasse 15, 9016 St. Gallen.

12. August 1976.
Gruber & Duss, Gipsergeschäft, bisher in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1974, S. 1107). Die Gesellschaft hat ihren Sitz nach Berg SG verlegt. Geschäftsadresse: im Bollbach.

Graubünden – Grisons – Grigioni

12. August 1976. Hotel, Restaurant.
Frau Deta Peita, in Lavin, Betrieb des Hotels und Restaurants Piz Linard (SHAB Nr. 69 vom 25. 3. 1964, S. 961). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

12. August 1976.
Technoplan System AG, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 11. August 1976. Zweck: Auswertung von Technologien, Know-How und von Patenten, den Verkauf und Erwerb von Innovations- und Lizenzmodellen (namentlich auf den Gebieten Chemie, Biologie und Computer-Technik) sowie die Planung, Förderung und Betreuung von Innovations-Projekten und den Aufbau geeigneter Strukturen zu deren wirtschaftlicher Durchsetzung, ferner den Erwerb und den Verkauf sowie die Vermittlung von ausgewerteten Technologiesystemen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000; voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: aus zwei oder mehreren Mitgliedern; nämlich: Walter Graf-Chiriboga, von Rehetobel AR, in Zürich, Präsident, und Max Zollinger, von Fischenthal ZH, in Zürich; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Rätusstrasse 22, 7000 Chur (eig. Büro).

12. August 1976. Landesprodukte.
G. Cadisch-Meng, in Schlarigna/Celerina, Landesprodukte, Kolonialwaren, Weine, Spirituosen & Comestibles (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1948, S. 2237). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

12. August 1976.
Catalina Management AG, in Chur, Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1976, S. 2266). Dr. Hans-Kaspar Stiffler, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident und zeichnet einzeln wie bisher. Neue Mitglieder: lic. rer. pol. Niklaus Gurtner, von Diemtigen BE, in Grindelwald, und Helmut Schaal, Staatsangehöriger der BRD, in Heilbronn BRD; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

12. August 1976. Hotel.
L. Giacomelli, in Lavin. Inhaber: Linard Giacomelli-Padrun, von Arvigo, in Lavin. Betrieb des Hotels Piz Linard. Hauptstrasse, 7549 Lavin.

12. August 1976.
Konsumgenossenschaft Jenaz, in Jenaz (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1975, S. 2541). Andreas Valer-Kessler, Vizepräsident, ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Der bisherige Aktuar Werner Bär ist nun Vizepräsident. Neuer Aktuar: Andreas Schmid-Barbüda, von und in Jenaz. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

12. August 1976. Beteiligungen.
Roninvert SA, in Flims. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 11. 8. 1976. Zweck: Beteiligungen, Verwaltungen von Vermögen sowie Durchführung von Finanzaktionen für eigene und fremde Rechnung. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, mit Fr. 35 000 (70 Prozent) in bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Dr. Christian Caflisch, von Trin, in Flims. Domizil: c/o Dr. Chr. Caflisch, Casa Granita, 7017 Flims.

12 agosto 1976. Partecipazioni.
Harnafin AG., in Coira. Nuova società anonima con statuti del 4. 8. 1976. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere, nonché l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili sia in Svizzera che all'estero. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: da uno a cinque membri. Amministratore unico: Dr Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Schweiz. Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12, 7000 Coira.

Aargau – Argovie – Argovia

12. August 1976.
Innendekoration Hans Rohr, in Lenzburg, Aavorstadt 4. Inhaber dieser Firma ist Hans Rohr, von Hunzenschwil, in Lenzburg. Herstellung von und Handel mit Vorhängen, Polstermöbeln und Bettwaren, Handel mit Stilmöbeln, Antiquitäten und Spannteppichen.

12. August 1976.
Elektro Thalmann, in Berikon, elektrische Installationen usw. (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1973, S. 1943). Neue Geschäftsadresse: Mutschellen, Alte Bremgartenstrasse 5. Der Firmainhaber Jakob Thalmann wohnt nun in Berikon - Mutschellen.

12. August 1976.
Timoné Beinwil AG, in Beinwil am See (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1974, S. 426). Der Präsident Hans E. Curti und das Mitglied Werner Basler sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Neu wurden gewählt: Willy Toggwyler, von Grüsch, in Kriens, als Präsident, und Hans Peter Graf, von Rebstein, in Luzern, als Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift.

12. August 1976.
Gewerbliche Wohnbau-Genossenschaft Gontenschwil, in Gontenschwil (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1968, S. 1865). An der Generalversammlung vom 9. 12. 1968 wurden neue Statuten beschlossen, wodurch folgende publikationspflichtige Aenderungen eingetreten sind: Neuer Zweck: Beschaffung von würdigen Wohngelegenheiten für den Bedarf der Genossenschafter und weiterer Interessenten sowie Erstellung von Bauten jeder Art. Sie kann Grundstücke erwerben und diese mit oder ohne Bauten veräussern. Die Leistungen der Genossenschafter bestehen in der gemeinsamen handwerklichen Beteiligung an den zu erstellenden Wohnbauten. Das Eintrittsgeld neuer Genossenschafter von minimal Fr. 500 wird jeweilen von der Generalversammlung festgesetzt.

12. August 1976. Chemisch-technische Produkte.
Beatrice Vogt-Oberholzer, in Seengen, chemisch-technische und kosmetische Produkte (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1965, S. 1309). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. August 1976. Elektrische Geräte.
von Escher AG, in Wislikofen, Spielautomaten usw. (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1974, S. 1689). An der Generalversammlung vom 7. 8. 1976 wurden die Statuten revidiert, wodurch folgende publikationspflichtige Aenderung eingetreten ist: Neuer Zweck: Fabrikation von und Handel mit elektrischen und elektronischen Geräten und deren Finanzierung. Das Unterschriftsrecht von Heinrich von Escher ist erloschen.

12. August 1976.
Tschannen-Autotransporte, in Zofingen, Postautokurse (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1960, S. 2482). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Walter Tschannen Autobusbetriebe», in Zofingen, erloschen.

12. August 1976.
Walter Tschannen Autobusbetriebe, in Zofingen, Brühlstrasse 67. Inhaber dieser Firma ist Walter Tschannen, von Wohlen bei Bern, in Zofingen. Einzelprokura wurde erteilt an Maya Tschannen, von Wohlen bei Bern, in Zofingen. Uebernahme der Geschäftsaktiven und -passiven der bisherigen Einzelfirma «Tschannen-Autotransporte», in Zofingen. Führung von Postautokursen, Ausführung von Carfahrten und Betrieb einer Tankstelle.

12. August 1976.
O. Häberli AG, Berufskleiderfabrik, in Schöftland (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1974, S. 2209). Die nicht zeichnungsberechtigten Mitglieder Edwin Eichenberger und Dr. Siegfried Müller sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Dr. Ernst Bachmann ist nicht mehr Präsident, bleibt aber als Mitglied im Verwaltungsrat; sein Unterschriftsrecht ist damit erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Hans Ulrich Weidenmann, von Winterthur, in Schöftland, als Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Dr. Beat Schatzmann, von Windisch und Lenzburg, in Genf, als Mitglied, ohne Unterschriftsrecht.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

12 agosto 1976. Immobili.
Noverasca S.A., in Bellinzona, progettazione, impianto e amministrazione di immobili, ecc. (FUSC del 1. 9. 1969, N° 203, p. 2005). Guido von Rohr, dimjssionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. In sua vece è nominato Hugo Schmidheiny, da Balgach, in St. Margrethen, amministratore unico con firma individuale.

12 agosto 1976. Protezione dell'ambiente.
Uca S.A., in Bellinzona, studi, progetti nell'ambito della protezione dell'ambiente, ecc. (FUSC del 28. 7. 1975, N° 173, p. 2075). Marco De Carli, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e condirettore e la sua firma è estinta. Luigi Besomi, da Gerra/Verzasca, in Bellinzona, è designato membro con firma individuale, e Giancarlo Respini, da Cevio, in Maggia, membro con firma collettiva a due.

Ufficio di Biasca

11 agosto 1976.
Fratelli Paglia S.A., in Biasca, l'esercizio di una cava di granito, ecc., società anonima (FUSC del 2. 8. 1971, N° 177, p. 1908). Questa ditta è cancellata d'ufficio dal registro di commercio di Riviera, in seguito a trasferimento della sede della società a Pollegio (FUSC del 27. 7. 1976, N° 173, p. 2147).

11 agosto 1976. Genio civile.
Valimcost 2 S.A., in Biasca. Con atto pubblico e statuti del 4 agosto 1976 è stata costituita, con questa ragione sociale, una società anonima il cui scopo è quello di effettuare ogni operazione di genio civile, l'acquisto e la vendita di materiali per il genio civile e l'assunzione di rappresentanze. La società potrà interessarsi e partecipare ad altre società aventi scopi analoghi. Il capitale sociale è di fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni di fr. 1000 cadauna, al portatore. Esso è interamente liberato. Le pubblicazioni sociali avranno luogo sul FUSC. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri. Amministratore unico è: Alfredo Giovannini, da Sala Capriasca, in Biasca, con firma individuale. Recapito: 6710 Biasca.

Ufficio di Faido

10 agosto 1976. Cave di granito.
Claudio Guarisco, in Pollegio (FUSC del 6. 3. 1975, N° 54, p. 609). Tale ditta viene radiata d'ufficio in seguito a chiusura della procedura fallimentare.

Ufficio di Locarno

12 agosto 1976. Costruzioni.
Mazzi S.A., in Locarno (FUSC del 30. 5. 1974, N° 124, p. 1488). Gianluigi Buetti e Sergio Zorzi, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione; le loro firme sono cancellate. Nuovi membri sono nominati: Silvio Pinazza, da e in Biasca; Luciano Geninasca, da Malvaglia, in Biasca; entrambi con diritto di firma collettiva a due. La procura di Eros Paolo Mazzi è cancellata. Vittorio Disoteo, cittadino italiano, in Locarno, è nominato direttore con diritto di firma individuale.

12 agosto 1976. Mobili e serramenti.
Figli di Ettore Martinoni in liquidazione, in Minusio (FUSC del 5. 8. 1976, N° 181, p. 2266), società in nome collettivo. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

Ufficio di Lugano

11 agosto 1976.
Pro Consult Finanz Ltd., in Lugano, lo svolgimento di affari finanziari, ecc. (FUSC del 29. 12. 1975, N° 302, p. 3436).
Marmor & Baustoffe AG, in Lugano, il commercio di materiale da costruzione, ecc. (FUSC del 29. 12. 1975, N° 302, p. 3436).
Reyex S.A., in Lugano, importazione ed esportazione di merce, ecc. (FUSC del 29. 12. 1975, N° 302, p. 3436).

Nuovo recapito: via Pretorio 20, c/o dipl. Arch. Stefan Jankowich.

11 agosto 1976. Autocentro, ecc.
Mario Vismara S.A., in Lugano, la gestione di un autocentro, ecc. (FUSC del 29. 4. 1976, N° 99, p. 1175). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 4. 8. 1976 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Autocentro Vismara S.A.** Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Mario Vismara, già presidente, deceduto, non fa più parte del consiglio d'amministrazione è la sua firma è estinta. Angelo Vismara, già membro è ora amministratore unico con firma individuale come finora.

11 agosto 1976. Consulenza, ecc.
Facundo S.A., in Lugano, consulenza ed assistenza legale, ecc. (FUSC del 22. 10. 1970, N° 247, p. 2392). Dr Lorenzo Gilardoni, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Davide Enderlin, da ed in Lugano, presidente; Guglielmo Taddei, da Russo in Lugano, membro, entrambi con firma collettiva a due.

11 agosto 1976. Partecipazione, ecc.
Stazzona Holding S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 10. 8. 1976. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società commerciali, industriali ed immobiliari come pure l'esplicazione di transazioni commerciali e gestioni fiduciarie in genere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratrice unica con firma individuale è: Verena Gottardi, da Caslano in Gentilino. Recapito: viale Cattaneo 11, c/o Fidercom S.A.

11 agosto 1976. Partecipazione, ecc.
Scubirago S.A., in Lugano, la partecipazione a società finanziarie, ecc. (FUSC del 10. 8. 1976, N° 185, p. 2308). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 4. 8. 1976 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Grandola Holding S.A.** Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

11 agosto 1976. Genio civile, ecc.
Di Penta S.A., in Lugano, esecuzione di lavori del genio civile, ecc. (FUSC del 15. 7. 1976, N° 163, p. 2019). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a San Bernardino GR. (FUSC del 10. 8. 1976, N° 185, p. 2307).

11 agosto 1976. Revisioni, ecc.
Società Svizzera di Revisione (Schweizerische Revisionsgesellschaft) (Société Suisse de Revision) (Swiss Auditing Company), succursale di Lugano. Sotto questa ragione sociale la società anonima «Schweizerische Revisionsgesellschaft (Société Suisse de Revision) (Società Svizzera di Revisione) (Swiss Auditing Company)», in Zurigo, avente per scopo: la gestione di una società fiduciaria, in particolare la revisione di bilanci ed altre revisioni; iscritta al registro di commercio di Zurigo il 21. 10. 1912 (FUSC del 2. 12. 1975, N° 282, p. 3211), ha deciso, conformemente alla decisione del consiglio d'amministrazione del 21. 4. 1976, la creazione di una succursale a Lugano. La succursale è vincolata dalla firma collettiva a due di: Dr Richard Suter, da San Gallo e Krummenau SG, in San Gallo, presidente del consiglio d'amministrazione; Dr Hans Hemmeler, da ed in Aarau, vice-presidente; Dr Hans Möhr, da Küsnacht ZH e Maienfeld GR, in Kyburg ZH, delegato del consiglio d'amministrazione; Max Keller, da Waldstatt AR, in Thalwil ZH, direttore; Kurt Schmidinger, da Eggersriet SG, in Seuzach ZH, direttore, e dalla firma collettiva a due di Alfred Bühler, da Sigriswil BE, in Ittigen BE, direttore, e Remo Sutter, da Mathon GR e Bellinzona in Locarno, vice-direttore. Recapito: via Maggio 13 (uffici propri).

Distretto di Mendrisio

12 agosto 1976. Immobili.
Bretonpage S.A., in Chiasso, la compera e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 13. 10. 1975, N° 239, p. 2743). Con decisione assembleare del 30 luglio 1976 la società ha deciso il suo scioglimento. Essa non sussiterà più che per la sua liquidazione che verrà fatta sotto la ragione sociale **Bretonpage S.A. in liquidazione.** Dr Enrico Fracchia e Pier Giovanni Keller non fanno più parte del consiglio di amministrazione: le loro firme sono estinte. A liquidatore è stato nominato Pier Giovanni Keller, da Oberthal, in Lugano, con firma individuale. Recapito della società in liquidazione: c/o Sofigen S.A., via Volta 16, 6830 Chiasso.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

12 août 1976. Boucherie.
André Gachoud, à Villeneuve, boucherie, charcuterie (FOSC du 21. 1. 1965, p. 231). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

12 août 1976. Boucherie chevaline.
Pierre Voutaz, à Villeneuve. Titulaire: Pierre Léon Voutaz, de Roche VD, à Villeneuve. Boucherie chevaline et charcuterie. 30, Grand'Rue.

Bureau d'Aubonne

12 août 1976.
Société Immobilière de l'Oujonnet S.A., à Aubonne (FOSC du 8. 11. 1974, p. 2988). Statuts modifiés le 19 juillet 1976. Transformation des actions nominatives en actions au porteur. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par insertion dans l'organe de publicité de la société.

Bureau de Cully

12 août 1976. Vins.
Pierre Troillet, à Forel (Lavaux) (FOSC du 14. 11. 1975, p. 3036); vins et produits alimentaires. Raison radiée par suite de cessation d'exploitation.

Bureau de Lausanne

12 août 1976. Immeubles.
Les Myrthis S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 10. 12. 1975, p. 3294). Dans son audience du 3 juin 1976, la Justice de paix du cercle de Lausanne a désigné Jean-Pierre Moser (président inscrit) en qualité de curateur de la société. La signature des administrateurs Pierre Charollais et Jean-Paul Hurlimann est radiée.

12 août 1976.
Interconsult, professional consultants S.A., à Lausanne, conseil et assistance dans les domaines économiques, financiers et juridiques (FOSC du 9. 6. 1976, p. 1628). Pasquale Chiomenti (inscrit) n'est plus délégué mais reste président; sa signature est radiée.

12 août 1976.
Auto-mécanique S.A., précédemment à Rennaz (FOSC du 20. 4. 1976, p. 1063). Siège transféré à Lausanne. Statuts originaires du 1er octobre 1973, modifiés en dernier lieu le 28 juillet 1976. But: entretien et réparation de véhicules. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Jacques Gnägi (président inscrit), de Täuffelen, à Aigle, reste seul administrateur et signe désormais individuellement, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence. Loris Zuliani (secrétaire inscrit), d'Italie, à Chesières, commune d'Ollon, est démissionnaire; il est nommé fondé de procuration et continue à signer collectivement à deux. Adresse: chemin des Clochetons 1.

12 août 1976. Editions.
Novorop S.A. en liquidation, à Lausanne, édition sous toutes ses formes (FOSC du 9. 4. 1974, p. 957). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

12 août 1976.
La Suisse, société d'assurances sur la vie, à Lausanne (FOSC du 30. 6. 1976, p. 1863). La procuration de Marcel Selles est éteinte. La société est également engagée par la signature collective à deux de Jean Menthonnex, de Bursins, à Chexbres, directeur-adjoint.

12 août 1976.
La Suisse, société d'assurances contre les accidents, à Lausanne (FOSC du 30. 6. 1976, p. 1863). La procuration de Marcel Selles est éteinte. La société est également engagée par la signature collective à deux de Jean Menthonnex, de Bursins, à Chexbres, directeur-adjoint.

12 août 1976.
Investissements fonciers S.A., à Lausanne (FOSC du 11. 6. 1974, p. 1594). La procuration de Thierry Honegger est éteinte.

Bureau d'Orbe

11 août 1976. Café.
Fritz Glauser, à Vallorbe, café, épicerie, tabacs (FOSC du 17. 5. 1951, p. 1190). Cette raison est radiée ensuite de cessation d'activité.

Bureau de Vevey

11 août 1976.
S.I. Rogalina B, en liquidation, à La Tour-de-Peilz, société anonyme dissoute (FOSC du 9. 12. 1975, p. 3281); affaires immobilières. Liquidation terminée et raison radiée.

11 août 1976.
S.I. Coquelicots Montreux S.A. en liquidation, à Montreux, société anonyme dissoute (FOSC du 1. 9. 1975, p. 2391); affaires immobilières. Liquidation terminée et raison radiée.

11 août 1976.
Gem Colombs S.A., à Montreux, société anonyme (FOSC du 3. 8. 1976, p. 2235); pierres précieuses et bijouterie d'art. Nouvelle adresse: avenue Nestlé 8.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

12. August 1976.
Luftseilbahn Raron-Unterbäch AG, in Unterbäch (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1950, S. 3129). Meinrad Bitschin, bisher Kassier, ist Beisitzer und Ernst Urfer, bisher Aktuar, ist Kassier. Es führen Kollektivunterschrift der Präsident mit dem Kassier oder einer von ihnen mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates. Richtige Schreibweise: Ernst Riesen, Mitglied des Verwaltungsrats.

12. August 1976.
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Brig-Glis,
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Visp,
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Zermatt,
Aktiengesellschaften mit Hauptniederlassung in Basel. Bank-, Finanz-, Handels- und Immobiliengeschäfte (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1976, S. 1334).

Die Unterschrift von Dr. Edgar Paltzer für das Gesamtunternehmen ist erloschen. Neu ist die Unterschriftsberechtigung kollektiv zu zweien erteilt worden an Dr. Franz Lütolf, von Altishofen LU, in Liestal BL.

Burau de St-Maurice

12 août 1976. Installations de téléphones, etc.
Camille Veya, précédemment à Neuchâtel, installations de téléphone, commerce et installations de radio, télévision, électricité, (FOSC du 9. 12. 1975, p. 3291). Le siège de la maison et le domicile du titulaire Camille Veya, d'Ocourt, sont transférés à Bagnes. Adresse: Verbier.

12 août 1976. Café-restaurant.
Mayencourt, à Saxon, café-restaurant, (FOSC du 26. 2. 1975, p. 524). Radiation par suite de remise de commerce.

12 août 1976.
Carrières de Saxon, René Cretton, à Saxon, (FOSC du 2. 3. 1950, p. 581). Radiation par suite de remise d'exploitation.

12 août 1976.
Société de Banque Suisse, succursale (agence) de Saxon, société anonyme de siège principal à Bâle, (FOSC du 30. 6. 1964). Radiation de la signature d'Edgar F. Paltzer. Signature collective à deux est conférée à Franz Lütolf, d'Altishofen, à Liestal.

12 août 1976.
Société de Banque Suisse, succursale de Martigny, société anonyme de siège principal à Bâle, (FOSC du 30. 6. 1976, p. 1864). Radiation de la signature d'Edgar F. Paltzer. Signature collective à deux est conférée à Franz Lütolf, d'Altishofen, à Liestal.

12 août 1976.
Société de Banque Suisse, succursale (agence) de Monthey, société anonyme de siège principal à Bâle, (FOSC du 30. 6. 1976, p. 1864). Radiation de la signature d'Edgar F. Paltzer. Signature collective à deux est conférée à Franz Lütolf, d'Altishofen, à Liestal.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

12 août 1976.
Société de Banque Suisse, succursale (agence) de Boudry, société anonyme avec siège social à Bâle (FOSC du 9. 7. 1976, N° 158, p. 1960). La signature du Dr Edgar F. Paltzer est radiée. Est habilité à signer collectivement à deux Dr. Franz Lütolf, de Altishofen LU, à Liestal.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

12 août 1976. Travaux électriques.
A. et Ph. Sommer SA, à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 2 juillet 1976, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exécution de tous travaux électriques et hydrauliques, l'achat, la vente, l'installation, la représentation, la réparation, l'entretien d'appareils et articles ménagers et industriels, d'appareils et articles d'automobiles et autres véhicules. La société peut créer ou acquérir des entreprises similaires et acheter ou vendre tous biens mobiliers ou immobiliers. Capital social de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la société en nom collectif (non inscrite) A. et Ph. Sommer, selon bilan au 1er janvier 1976 accusant un actif de fr. 112 892.34 et un passif de fr. 57 255.65, soit un actif net de fr. 55 636.69, accepté pour ce prix dont fr. 50 000 imputés sur le capital social. Organe de publicité: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Philippe Sommer, de Sumiswald, à La Chaux-de-Fonds, président; André Sommer, de Sumiswald, à La Chaux-de-Fonds, vicé-président; tous deux avec signature individuelle. Locaux: rue Fritz Courvoisier 62.

12 août 1976.
Montres Teriam S.A., à La Chaux-de-Fonds, (FOSC du 31. 1. 1975, N° 25, p. 276). La signature de Raymond Scheidegger, directeur, est radiée.

12 août 1976.
Compagnie des Montres Marvin S.A., à La Chaux-de-Fonds, (FOSC du 23. 7. 1973, N° 169, p. 2070). Raymond Didisheim, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Michel Ditisheim, jusqu'ici vice-président, devient président; il continue à signer collectivement à deux. Les signatures des fondés de pouvoir William Affolter et Roger Erard sont radiées.

Bureau du Locle

12 août 1976. Entreprise de carrelages.
Francis Humbert-Droz, au Locle. Le chef de la maison est Francis Gilbert Humbert-Droz, du et au Locle. Entreprise de carrelages et de revêtements. Adresse: Cardamines 26.

Bureau de Neuchâtel

12 août 1976.
Club Universitaire du Disque, à Neuchâtel, offrir aux universitaires des disques, etc., à des conditions intéressantes, société coopérative (FOSC du 14. 12. 1954, N° 292, p. 3185). Selon décision du 25. 2. 1976, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

12 août 1976.
Société de Banque Suisse, succursale de Neuchâtel (FOSC du 21. 6. 1976, N° 142, p. 1764), société anonyme avec siège principal à Bâle. La signature d'Edgar F. Paltzer est radiée. Est habilité à signer collectivement à deux Franz Lütolf, de Altishofen LU, à Liestal BL.

12 août 1976.
«Rocano» J.-J. Thiébaud – Agencements Industriels, à Saint-Blaise, fabrication et vente de tout matériel pour agencements industriels, etc. (FOSC du 15. 5. 1974, N° 123, p. 1477). La procuration de Jacqueline Clara Messerli dit Bianchini, fondée de pouvoir, est éteinte.

Genf – Genève – Ginevra

11 août 1976. Peinture industrielle.
Luigi Daranl, à Versoix, peinture industrielle, etc. (FOSC du 27. 3. 1974, p. 833). Nouveau siège: Genève. 14, boulevard Georges-Favon. Le chef de la maison est maintenant domicilié à Echandens VD.

11 août 1976. Café-brasserie.
M. et Mme Kuricova, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er juin 1976. Associés: les époux Jean-Pierre Kuricova, de France, à Genève, et Elisabeth Kuricova, de Bullet VD, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Café-brasserie à l'enseigne «Café de la Glycine». 21, rue de Montbrillant.

11 août 1976.
J.-P. Magnin, Ing. dipl. EPF (ETH), à Genève, représentation de matériels électroniques, etc. (FOSC du 17. 2. 1976, p. 461). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

11 août 1976. Constructions.
Acib SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23 juillet 1976. But: étude, direction et exécution de constructions et aménagements de tous genres et selon tous procédés; achat et vente de tous biens d'équipement s'y rapportant; prise de participation dans des entreprises analogues ainsi que toutes opérations immobilières. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Nicolas Peyrot, de et à Genève, président; Jean-Claude Jacquet, de Chêne-Bourg, à Collonge-Bellerive, secrétaire, et Mario Rampini, d'Italie, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 23, rue des Vollandes, chez Willy Jacquet.

11 août 1976.
Auderset & Dubois Voyages SA, à Genève (FOSC du 10. 1. 1972, p. 68). Candide Auderset (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

11 août 1976.
Bougez Diffusion de Prêt-à-Porter SA, à Genève, commerce de tous articles de mode (FOSC du 5. 1. 1976, p. 13). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 9 juillet 1976.

11 août 1976. Bois.
Bernard Bourquin SA, à Meyrin, vente et transformation de bois et de toutes essences, etc. (FOSC du 11. 1. 1973, p. 82). Maurice Nicaty n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

11 août 1976. Produits divers.
Diwor SA, à Genève, commerce de tous produits et de toutes marchandises (FOSC du 24. 8. 1976, N° 197, p. 2430). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 21 juillet 1976.

11 août 1976.
Garage Autos-Import SA, à Genève, importation et exportation de voitures automobiles, etc. (FOSC du 9. 12. 1975, p. 3281). Charles-A. Fisch, directeur, a été nommé de plus membre du conseil d'administration et délégué; il signe désormais individuellement. Signature collective à deux a été conférée Franco Cerutti, de et à Genève.

11 août 1976.
Société d'Exploitation de la Gare Routière de Genève, à Genève, société coopérative (FOSC du 18. 5. 1972, p. 1275). Candide Auderset, Emile Beck et Edmond Unternaehrer ne sont plus membres de l'administration; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Edmond Tinguely, de Genève, à Bogis-Bossey VD, président, Pierre-André Dupraz, de et à Soral, vice-président, et Jean Bussat, de Genève, à Collonges-sous-Salève (Haute-Savoie, France), secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

11 août 1976.
SI Rue du Loup 22, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 8. 1970, p. 1832). Claude-Alain Dumur (décédé), Blaise Junod et Mauricé Cailler ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Charles Bünzly, de Soleure, à Crans-près-Céligny VD, président; Frédéric Bartlomé, de Münchenbuchsee BE, à Meyrin, secrétaire, et Jacques Meyer, de et à Vernier, lesquels signent collectivement à deux.

11 août 1976.
Marcotrade SA, à Genève, commerce de produits manufacturés ou non, etc. (FOSC du 15. 9. 1975, p. 2515). Capital porté de fr. 300 000 à fr. 500 000 par l'émission de 200 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 5 juillet 1976.

11 août 1976.
SI Mojac B, à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 9. 1971, p. 2341). Eugène Gaulis n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Marc Deferne, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Aimé Michot, maintenant à Chêne-Bougeries, vice-président, et Jacques Grange, de Genève, à Cologny, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Marc Deferne et d'Aimé Michot sont modifiés dans ce sens.

11 août 1976. Administration de fonds.
Randon SA, à Chêne-Bourg, administration et gérance de fonds et de valeurs mobilières, etc. (FOSC du 19. 8. 1975, p. 2276). Paul Randon n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Hans-Ulrich Schweizer, jusqu'ici vice-président, a été nommé président du conseil; il continue à signer collectivement à deux.

11 août 1976.
Société Immobilière Servette-Midi A, à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 2. 1976, p. 517). Adresse: 5, rue Petitot, chez Régie André L'Huillier.

11 août 1976.
Soprol-Oil SA, à Dardagny, tous produits pétroliers, etc. (FOSC du 10. 6. 1971, p. 1425). Georges Pargoux dit Pergoud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Eric Matthey, de Genève, à Chêne-Bourg, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

11 août 1976.
Sorimex International SA, à Genève (FOSC du 9. 6. 1976, p. 1628). Signature collective à deux a été conférée à Pierre Messiqua, de France, à Genève, nommé directeur.

11 août 1976.
Tekki Films SA, à Genève, production, coproduction et exploitation d'émissions télévisées, etc. (FOSC du 5. 9. 1975, p. 2439). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 29 juin 1976.

11 août 1976. Immeubles.
Unger et Gonseth SA, à Genève, gérance d'immeubles, etc. (FOSC du 19. 11. 1975, p. 3082). Marcel-Raoul Unger et Armand Gonseth ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Carlo Lavizzari, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

11 août 1976.
WW Finance SA, à Genève, mise sur pied et réalisation d'opérations financières, etc. (FOSC du 3. 6. 1976, p. 1578). Richard L. Bristow, de Grande-Bretagne, à Londres; Philippe Rivière, de France, à Paris, et Max Sonderegger, de Rehetobel AR, à Maur ZH, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Weisungen der Eidgenössischen Alkoholverwaltung über die Abgabe von verbilligten Kartoffeln im Herbst 1976

(Vom 25. August 1976)

Art. 1. Allgemeines

Die Alkoholverwaltung organisiert im Einvernehmen mit den Kantonen die Abgabe von verbilligten Speisekartoffeln (Kartoffelaktion).

Art. 2. Bezugsberechtigung

Die Abgrenzung der Bezugsberechtigung ist durch die Kantone zu regeln. Es empfiehlt sich, dabei auf die Einkommens- und Vermögensgrenzen, wie sie in Art. 42 des Bundesgesetzes vom 20. Dezember 1946 über die Alters- und Hinterlassenenversicherung umschrieben sind, abzustellen. Im Interesse einer gesunden Ernährung ist auf die Bedürfnisse der Bergbevölkerung besonders Rücksicht zu nehmen.

Aktionskartoffeln können von den Gemeinden zu gleichen Bedingungen auch für die Abgabe an Armengenössige sowie für Anstalten und Heime mit gemeinnützigem Charakter bezogen werden.

Keine Berechtigung zum Bezuge verbilligter Kartoffeln haben Kartoffelproduzenten. Der Bezug von verbilligten Kartoffeln zum Wiederverkauf ist untersagt.

Die Bestellerlisten sind vor der Weiterleitung der Gemeindebestellungen an den Kanton im Sinne der vorstehenden Bestimmungen zu bereinigen, gegebenenfalls zusammen mit der Gemeindeackerbaustelle.

Art. 3. Durchführung

Die Durchführung der Aktion wird den Kantonen und Gemeinden übertragen. Wo Kantone oder Gemeinden die Abgabe von verbilligten Kartoffeln nicht selbst vornehmen, kann die Durchführung auch durch gemeinnützige Organisationen erfolgen. In der Gemeinde kann aber nur eine einzige Stelle mit der Durchführung der Aktion beauftragt werden. Gemeinden, die ihren Verpflichtungen aus früheren Kartoffelaktionen nicht nachgekommen sind, können von der Aktion ausgeschlossen werden.

Art. 4. Sorten und Preis

Den Bestellergemeinden werden soweit möglich Speisekartoffeln der Sorten Désirée, gegebenenfalls auch Urgenta, geliefert (Grössenbereich für 1976 ausnahmsweise 35 bis 70 mm). Ein Anspruch auf Lieferung bestimmter Sorten kann jedoch nicht erhoben werden. Die Gemeinden werden vorgängig der Lieferung verständigt. Kartoffeln aus Moorböden (aus sogenannten «schwarzen Böden») dürfen nicht für die Verbilligungsaktion geliefert werden.

Der Abgabepreis an die Gemeinden beträgt für die vorgenannten Sorten Fr. 33.– je 100 kg franko Empfangsstation, einschliesslich Säcke.

Die Kartoffeln dürfen den Bezügern nicht zu einem höheren Preis abgegeben werden. Dagegen steht es den Kantonen und Gemeinden frei, sie weiter zu verbilligen.

Die leeren Säcke werden vom Lieferanten nicht zurückgenommen.

Art. 5. Leistungen der Alkoholverwaltung

Von der Alkoholverwaltung werden folgende Kosten übernommen:

a) der Betrag, um welchen der Kaufpreis der Kartoffeln (einschliesslich Säcke und Handelsmarge) den Abgabepreis an die Gemeinden übersteigt;
b) die Frachtkosten für den Transport der Kartoffeln bis zur Empfangsstation;
c) die Kosten für den Transport der Kartoffeln von der Empfangsstation zum Verteilungsort für Gemeinden, die mehr als 5 km von der Empfangsstation entfernt sind oder die mehr als 300 m über der Empfangsstation liegen. Es werden höchstens die Ansätze des Bahn-Camionnage-Dienstes vergütet.

Eine Transportkostenvergütung erfolgt nur, wenn die erforderliche Menge Kartoffeln nicht in der Bezugsgemeinde beschafft werden kann.

Art. 6. Bestellung

Die Bestellungsaufnahme hat durch die Gemeinden zu erfolgen. Aus der Bestellung sollen die Menge, die Adresse des Empfängers und die Empfangsstation hervorgehen. Die bereinigten Bestellungen sind der zuständigen kantonalen Stelle einzureichen und von dieser bis spätestens am 17. September 1976 an die Eidgenössische Alkoholverwaltung weiterzuleiten.

Gemeinden, welche den Bedarf an Kartoffeln für die Aktion aus der Gemeinde selbst decken können, sind, sofern sie auf einen Verbilligungsbeitrag der Alkoholverwaltung Anspruch erheben, unter Angabe der Mengen ebenfalls an die Alkoholverwaltung weiterzumelden. Diesen Gemeinden werden die besonderen Bestimmungen für die Durchführung der Aktion von der Alkoholverwaltung direkt zugestellt.

Die Alkoholverwaltung behält sich vor, übermässige Bestellungen herabzusetzen und bei Missbräuchen die Besteller von der Aktion auszuschliessen.

Art. 7. Lieferung

Sofern die Lieferung nicht aus der Gemeinde selbst stattfinden kann, wird die Ausführung der Lieferung von der Alkoholverwaltung dem Handel übertragen. Die beauftragten Lieferfirmen benachrichtigen die Gemeinden rechtzeitig über den Abgang der Sendung.

Art. 8. Transport

Für den Transport der Kartoffeln sind von den Absendern besondere Franko-Frachtbriefe zu verwenden. Diese werden den Lieferfirmen von der Alkoholverwaltung abgegeben und dürfen für keine anderen Sendungen Verwendung finden. Dabei haben weder Absender noch Empfänger Frachtspesen zu bezahlen.

Art. 9. Abrechnung

Die Lieferfirmen berechnen den Gemeinden die gelieferten Kartoffeln zum verbilligten Abgabepreis gemäss Art. 4. Die Fakturen sind von den Gemeinden innert 30 Tagen nach Empfang zu bezahlen.

Gemeinden, welche den Bedarf an Kartoffeln für die Aktion aus der Gemeinde selbst decken und die Anspruch auf einen Verbilligungsbeitrag der Alkoholverwaltung erheben, erhalten die Weisungen für die Abrechnung mit der Alkoholverwaltung direkt zugestellt. Gemeinden, welche die Aktion ohne vorherige Meldung an die Alkoholverwaltung durchführen, haben keinen Anspruch auf einen Verbilligungsbeitrag.

Die von den Gemeinden verausgabten Transportkosten gemäss Art. 5, lit. c, sind innert 2 Monaten nach erfolgter Lieferung, spätestens aber bis 31. Dezember 1976, bei der Eidgenössischen Alkoholverwaltung zur Rückvergütung anzumelden. Dem Rückvergütungsgesuch sind die quittierte Lieferantenrechnung, der Frachtbrief oder Uebergabeschein und die quittierte Transportkostenrechnung für die Kartoffeln beizufügen.

Art. 10. Widerhandlungen

Bei Widerhandlungen gegen diese Weisungen finden die Strafbestimmungen des Alkoholgesetzes Anwendung.

Art. 11. Inkrafttreten

Diese Weisungen treten sofort in Kraft.

Bern, den 25. August 1976 Eidgenössische Alkoholverwaltung
Dr. Viktor Kühne

Weisungen der Eidgenössischen Alkoholverwaltung über die Abgabe von verbilligten Aepfeln im Herbst 1976

(Vom 25. August 1976)

Art. 1. Allgemeines

Die Alkoholverwaltung organisiert im Einvernehmen mit den Kantonen und dem Schweizerischen Obstverband die verbilligte Abgabe von Aepfeln. Zur Lieferung kommen kontrollierte Tafeläpfel lagerfähiger Sorten in Kartonboxen zu 15 kg netto.

Art. 2. Bezugsberechtigung

Die Abgrenzung der Bezugsberechtigung ist durch die Kantone zu regeln. Es empfiehlt sich, dabei auf die Einkommens- und Vermögensgrenzen, wie sie in Art. 42 des Bundesgesetzes vom 20. Dezember 1946 über die Alters- und Hinterlassenenversicherung umschrieben sind, abzustellen. Dabei ist im Interesse einer gesunden Ernährung auf die Bedürfnisse der Bergbevölkerung besonders Rücksicht zu nehmen. Der Bezug von verbilligten Aepfeln zum Wiederverkauf ist untersagt.

Aktionsobst kann von den Gemeinden zu gleichen Bedingungen auch für die Abgabe an Unterstützungsbedürftige sowie für Anstalten und Heime mit gemeinnützigem Charakter bestellt werden. Gemeinden, die in der von der Alkoholverwaltung im Einvernehmen mit den Kantonen und der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft der Bergbauern für Aktionsobstlieferungen festgelegten Bergzone liegen, sind ausserdem ermächtigt, verbilligte Aepfel für die Abgabe als Pausenverpflegung in den Schulen zu beziehen.

Art. 3. Durchführung

Die Durchführung der Aktion wird den Kantonen und Gemeinden übertragen. Wo Kantone und Gemeinden die Abgabe von verbilligten Aepfeln nicht selbst vornehmen, kann sie auch durch gemeinnützige Organisationen erfolgen. In einer Gemeinde kann aber nur eine einzige Stelle mit der Durchführung der Aktion beauftragt werden.

Art. 4. Preise

Der Abgabepreis an die Gemeinden beträgt Fr. 9.60 je Kartonboxe zu 15 kg netto (= 64 Rp. je kg).

Die Aepfel dürfen den Bezügern nicht zu höheren Preisen abgegeben werden. Dagegen steht es den Kantonen und Gemeinden frei, sie weiter zu verbilligen.

Art. 5. Leistungen der Alkoholverwaltung

Die Alkoholverwaltung übernimmt folgende Kosten:

a) Den Betrag um welchen der Kaufpreis der Aepfel den Abgabepreis an die Gemeinde übersteigt.
b) Die Frachtkosten für den Transport der Aepfel franko Empfangsstation.
c) Die Kosten für den Transport der Aepfel von der Empfangsstation zum Verteilungsort für Gemeinden oder Ortsteile (Camionnage), die mehr als 5 km von der Empfangsstation entfernt sind oder mehr als 300 m über ihr liegen. Vergütet werden die effektiven Zustellkosten, höchstens aber die Kosten gemäss den Tarifen für den Bahn-Camionnage-Dienst 536 und 536.1 (Stückgut = Gebührentafel 50, Wagenladungen = Gebührentafel 51) der Schweizerischen Transportunternehmungen. Diese Tarife können auf den Empfangsstationen eingesehen werden. Für Gemeinden oder Weiler, die nicht im Ortsverzeichnis des Tarifs 536 vorgesehen sind, gibt die Alkoholverwaltung die in Betracht fallende Taxgruppe für Stückgut bekannt.

Art. 6. Bestellung

Die Gemeinden nehmen die Bestellungen der Bezugsberechtigten auf und melden die insgesamt gewünschte Anzahl Kartonboxen zu 15 kg Aepfel mit allen weiteren Angaben der zuständigen kantonalen Stelle mittels dem ihnen von dieser Stelle zugesandten Bestellformular (in zweifacher Ausführung). Die kantonale Stelle leitet ein Exemplar jeder Gemeindebestellung bis spätestens 17. September 1976 an den Schweizerischen Obstverband, Postfach, 6300 Zug 2, weiter. Es werden nur Bestellungen von mindestens 6 Boxen je Gemeinde ausgeführt. Verspätet eingehende Bestellungen sowie Nachbestellungen können nicht berücksichtigt werden.

Art. 7. Lieferung

Die Ausführung der Lieferungen wird dem Schweizerischen Obstverband in Zug bzw. den von ihm beauftragten Handelsfirmen und Produzenten-Organisationen übertragen. Die beauftragten Lieferfirmen benachrichtigen die Gemeinden rechtzeitig über den Abgang der Sendungen.

Bei Beanstandung der Qualität ist spätestens am ersten Werktag nach Ankunft der Lieferung an der Bestimmungsstation beim Schweizerischen Obstverband, Telefon 042 / 21 27 12 eine Expertise zu verlangen. Die Aepfel dürfen nicht verteilt werden, bis der Experte die Begutachtung abgeschlossen hat. Bei unbegründeten Beanstandungen fallen die Kosten zu Lasten der Gemeinde. Die Gemeinden werden vom Schweizerischen Obstverband über das Vorgehen bei Beanstandungen im einzelnen orientiert, wenn ihnen der Lieferant des Aktionsobstes bekanntgegeben wird.

Art. 8. Transport

Für den Transport der Aepfel sind von den Absendern besondere Franko-Frachtbriefe zu verwenden. Diese werden vom Schweizerischen Obstverband in der nötigen Anzahl abgegeben. Sie dürfen für keine anderen Sendungen verwendet werden. Weder Absender noch Empfänger haben Bahnfrachten zu bezahlen.

Art. 9. Abrechnung

Die Lieferfirmen stellen dem Schweizerischen Obstverband für die gelieferten Aepfel Rechnung.

Der Schweizerische Obstverband stellt den Kantonen unter Angabe der jeder Gemeinde gelieferten Menge Aepfel Rechnung. Die Fakturen sind von den Kantonen innert 30 Tagen nach Empfang gesamthaft an den Schweizerischen Obstverband zu bezahlen. Der Kanton rechnet mit den Gemeindestellen ab.

Die von den Gemeinden verausgabten Transportkosten nach Art. 5, lit. e (Camionnagekosten) sind längstens innert zwei Monaten nach erfolgter Lieferung der Aepfel unter Verwendung des der Gemeinde vom Obstverband zugestellten Gesuchsformulars bei der Alkoholverwaltung zur Rückvergütung anzumelden. Dabei sind gleichzeitig die Frachtbriefe und die Transportkostenrechnungen einzusenden. Camionnagerechnungen für Gewichte über 3000 kg müssen Angaben über Personal- und Zeitaufwand, Fahrzeugtyp und Nutzlast enthalten.

Art. 10. Widerhandlungen

Bei Widerhandlungen gegen diese Weisungen finden die Strafbestimmungen des Alkoholgesetzes Anwendung.

Art. 11. Inkrafttreten

Diese Weisungen treten sofort in Kraft.

Bern, den 25. August 1976 Eidgenössische Alkoholverwaltung
Dr. Viktor Kühne

Instructions de la Régie fédérale des alcools concernant la vente de pommes de terre à prix réduit, en automne 1976

(Du 25 août 1976)

Article premier. Généralités

La Régie des alcools organise la vente de pommes de terre à prix réduit, en accord avec les cantons.

Art. 2. Bénéficiaires

Les cantons déterminent le droit d'achat. A cet effet, il leur est recommandé de se fonder sur les limites de revenu et de fortune fixées à l'article 42 de la loi fédérale du 20 décembre 1946 sur l'assurance-vieillesse et survivants. Dans l'intérêt d'une alimentation saine, on tiendra spécialement compte des besoins de la population des montagnes.

Les communes peuvent également se procurer aux mêmes conditions les pommes de terre destinées à la vente à prix réduit pour les assistés ainsi que pour les établissements et les foyers ayant un caractère d'utilité publique.

Les producteurs n'ont pas le droit d'acheter des pommes de terre à prix réduit. Il est également interdit de revendre des pommes de terre achetées à prix réduit.

Avant d'envoyer la commande au canton, l'office communal compétent doit vérifier et corriger les commandes conformément aux prescriptions ci-dessus, après avoir, au besoin, consulté l'office communal de la culture des champs.

Art. 3. Exécution

L'organisation des ventes est confiée aux cantons et aux communes. Si des cantons ou des communes n'organisent pas de livraison, des institutions d'utilité publique peuvent le faire à leur place. La vente ne pourra cependant pas être confiée à plus d'un office par commune. Les communes qui n'ont pas rempli les engagements découlant des ventes précédentes peuvent être exclues de la présente campagne.

Art. 4. Variétés et prix

Les communes qui ont passé des commandes recevront autant que possible des pommes de terre de la variété Désirée, éventuellement Urgenta (calibrage pour 1976 exceptionnellement de 35 à 70 mm). Les intéressés ne pourront exiger la livraison de variétés déterminées. Les communes seront informées avant la livraison.

Des pommes de terre cultivées en terrains tourbeux («terre noire») ne doivent pas être livrées pour la vente à prix réduit.

Pour les variétés précitées, le prix de vente aux communes est de 33 francs par 100 kg, franco gare de destination, sacs compris.

Le montant facturé aux bénéficiaires ne doit pas être supérieur à ce prix. En revanche, celui-ci peut encore être réduit par des subsides que les cantons et les communes ont le loisir d'octroyer.

Les sacs ne sont pas repris par les fournisseurs.

Art. 5. Prestations de la Régie

La Régie prend à sa charge:

a) la différence entre le prix d'achat des pommes de terre (sacs et marge compris) et le prix de vente aux communes;
b) les frais de transport des pommes de terre jusqu'à la gare de destination;
c) les frais de transport de la gare de destination au lieu de distribution pour les communes éloignées de plus de 5 km de la gare de destination ou situées à plus de 300 m au-dessus de cette gare. Sont remboursés au maximum les taux du service de camionnage du chemin de fer.

Un remboursement de frais de transport n'entre en ligne de compte que pour la quantité de pommes de terre qui ne peut pas être achetée dans la commune de distribution.

Art. 6. Commandes

Les commandes, mentionnant la quantité désirée, l'adresse du destinataire et la gare de destination, sont enregistrées par les communes. Elles doivent être envoyées après vérification à l'office cantonal compétent qui les transmet à la Régie jusqu'au 17 septembre 1976 au plus tard.

Les communes qui peuvent se procurer sur leur territoire des pommes de terre destinées à la vente à prix réduit et qui désirent bénéficier des subsides prévus, doivent être aussi annoncées à la Régie; elles indiqueront les quantités qu'elles veulent acquérir. La Régie leur communiquera directement les conditions.

La Régie se réserve de réduire les commandes d'une quantité exagérée; en cas d'abus, elle peut refuser toute livraison.

Art. 7. Livraisons

Si les pommes de terre ne peuvent pas être obtenues dans la commune même, la Régie chargera les maisons de commerce d'exécuter les livraisons. Les maisons de commerce informent à temps les communes du jour de l'expédition.

Art. 8. Transport

Pour le transport des pommes de terre, l'expéditeur emploie des lettres de voiture spéciales, portant la mention «franco». Ces lettres de voiture sont délivrées par la Régie et ne doivent pas être employées pour d'autres expéditions. Ni l'expéditeur, ni le destinataire n'ont à payer de frais de transport.

Art. 9. Règlement des comptes

Les fournisseurs facturent leurs livraisons de pommes de terre directement aux communes au prix réduit selon l'article 4. Les communes règlent les factures dans les 30 jours après réception.

Les instructions concernant le règlement des comptes avec la Régie sont envoyées directement aux communes qui se procurent les pommes de terre nécessaires sur leur territoire et demandent un subside à la Régie. Les communes qui organisent la vente à prix réduit sans en prévenir la Régie n'ont pas droit aux subsides prévus.

Le remboursement des frais de transport payés par les communes conformément à l'article 5, lettre c, doit être demandé à la Régie dans les deux mois qui suivent la livraison, mais au plus tard jusqu'au 31 décembre 1976, en joignant les factures acquittées des fournisseurs et des camionneurs, ainsi que la lettre de voiture ou le bulletin de remise.

Art. 10. Contraventions

Les contraventions aux présentes instructions seront réprimées conformément aux dispositions pénales de la loi sur l'alcool.

Art. 11. Entrée en vigueur

Les présentes instructions entrent immédiatement en vigueur.

Berne, le 25 août 1976

Régie fédérale des alcools
Dr. Viktor Kühne

Instructions de la Régie fédérale des alcools concernant la vente de pommes à prix réduit en automne 1976

(Du 25 août 1976)

Article premier. Généralités

La Régie des alcools organise, en accord avec les cantons et la Fruit-Union suisse, la vente de pommes à prix réduit. Les livraisons comprennent des pommes de table contrôlées, de variétés de garde et sont faites en carton de 15 kg net.

Art. 2. Bénéficiaires

Les cantons déterminent le droit d'achat. A cet effet, il leur est recommandé de se fonder sur les limites de revenu et de fortune fixées à l'article 42 de la loi fédérale du 20 décembre 1946 sur l'assurance-vieillesse et survivants. Dans l'intérêt d'une alimentation saine, on tiendra spécialement compte des besoins de la population des montagnes. Il est interdit de revendre des pommes achetées à prix réduit.

Les communes peuvent également se procurer aux mêmes conditions des pommes destinées à la vente à prix réduit pour les assistés, ainsi que pour les établissements et les foyers ayant un caractère d'utilité publique. De plus, les communes sises dans la zone de montagne que la Régie des alcools a fixée en accord avec les cantons et le Groupement suisse des paysans de montagne pour les livraisons de fruits à prix réduit sont autorisées à commander des pommes à prix réduit afin de les distribuer comme collation intermédiaire dans les écoles.

Art. 3. Exécution

L'organisation des ventes est confiée aux cantons et aux communes. Lorsque des cantons ou des communes n'organisent pas de livraison, des institutions d'utilité publique peuvent le faire à leur place. La vente ne sera cependant pas confiée à plus d'un office par commune.

Art. 4. Prix

Le prix de vente aux communes est fixé à fr. 9.60 par carton de 15 kg net (fr. –.64 par kg).

Les pommes ne doivent pas être vendues aux bénéficiaires à des prix plus élevés. En revanche, les cantons et les communes sont libres d'en diminuer le prix par l'octroi des subsides.

Art. 5. Prestations de la Régie

La Régie prend à sa charge:

a) le montant de la différence éventuelle entre le prix d'achat des pommes et le prix de vente aux communes;
b) les frais de transport des pommes franco gare de destination;
c) les frais de transport des pommes de la gare de destination au lieu de distribution (camionnage) pour les communes et les hameaux éloignés de plus de 5 km de la gare de destination ou situés à plus de 300 m au-dessus de cette gare. Sont remboursés les frais effectifs, mais au plus les taux prévus aux chiffres 536 et 536.1 (envoi de détail = tableau 50, envoi par wagon complet = tableau 51) du tarif pour le service de camionnage du chemin de fer des entreprises suisses de transport. Celui-ci peut-être consulté dans les gares de destination. Pour ce qui concerne les communes et hameaux qui ne figurent pas sur la liste des localités du tarif 536, la Régie des alcools renseigne sur le groupe de taxes applicables à l'envoi de détail.

Art. 6. Commandes

Les communes notent les commandes des ayants droit, annoncent à l'office cantonal compétent le nombre total désiré de cartons de 15 kg de pommes et lui donne notamment toute indication supplémentaire à l'aide de la formule de commande mise à leur disposition par ledit office (en deux exemplaires). L'office cantonal fait parvenir un exemplaire de la commande de chaque commune au plus tard jusqu'au 17 septembre 1976 à la Fruit-Union suisse, case postale, 6300 Zoug 2. Seules les commandes d'au moins 6 cartons par commune seront exécutées. Les commandes tardives ainsi que les commandes supplémentaires ne seront pas prises en considération.

Art. 7. Livraisons

La Fruit-Union suisse à Zoug est chargée d'exécuter les livraisons. Elle peut déléguer cette tâche à des maisons de commerce ou à des groupements de producteurs. Les fournisseurs informent à temps les communes du jour de l'expédition.

Si la qualité est contestée, une expertise doit être demandée à la Fruit-Union suisse à Zoug, téléphone 042 / 21 27 12, au plus tard le premier jour ouvrable après l'arrivée de la livraison à la gare de destination. Les pommes ne doivent pas être distribuées avant que l'expert ait terminé son travail. Si la réclamation n'est pas justifiée, les frais sont à la charge de la commune. La Fruit-Union renseignera en détail les communes sur la façon de formuler la réclamation en même temps qu'elle leur indiquera le nom du fournisseur.

Art. 8. Transport

Pour le transport des pommes, l'expéditeur emploie des lettres de voiture spéciales portant la mention «franco». La Fruit-Union délivre ces lettres de voiture en nombre suffisant. Elles ne doivent pas être utilisées pour d'autres envois. Ni l'expéditeur, ni le destinataire n'ont à payer de frais de transport.

Art. 9. Règlement des comptes

Les fournisseurs facturent leurs livraisons de pommes à la Fruit-Union. La Fruit-Union facture les frais à l'office cantonal en indiquant les quantités de pommes livrées à chaque commune. L'office cantonal paie le montant total des factures à la Fruit-Union dans les 30 jours à dater de la réception et règle les comptes avec les communes.

Le remboursement des frais de transport payés par les communes conformément à l'article 5, lettre c (frais de camionnage), doit être demandé à la Régie au plus tard dans les 2 mois qui suivent la réception des pommes, au moyen de la formule envoyée par la Fruit-Union suisse aux cantons. Les lettres de voiture et les factures des camionneurs doivent être jointes à la demande. Les factures de camionnage pour plus de 3000 kg de charge doivent renseigner sur la durée du camionnage, l'emploi de personnel, le type de véhicule et la charge utile de celui-ci.

Art. 10 Contraventions

Les contraventions aux présentes instructions seront réprimées conformément aux dispositions pénales de la loi sur l'alcool.

Art. 11. Entrée en vigueur

Les présentes instructions entrent immédiatement en vigueur.

Berne, le 25 août 1976

Régie fédérale des alcools
Dr. Viktor Kühne

Istruzioni della Regìa federale degli alcool concernenti la fornitura di patate a prezzo ridotto durante l'autunno 1976

(Del 25 agosto 1976)

Art. 1. Disposizioni generali.

La Regìa degli alcool, d'accordo con i cantoni, organizza la vendita di patate da tavola a prezzo ridotto (azione patate).

Art. 2. Beneficiari

La limitazione del diritto d'acquisto è regolata dai cantoni. Per tale scopo è raccomandabile di basarsi sui limiti dei salari e delle sostanze, secondo l'art. 42 della legge federale sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti, del 20 dicembre 1946. Nell'interesse di una sana alimentazione, occorre usare particolare riguardo ai bisogni della popolazione di montagna.

I comuni possono, alle stesse condizioni, procurarsi patate d'azione anche per gli assistiti, come pure per istituti e asili d'utilità pubblica.

I produttori non possono beneficiare dell'aquisto di patate a prezzo ridotto.

È vietato il ritiro di patate a prezzo ridotto per la rivendita.

I comuni, prima di trasmettere al cantone le ordinazioni, verificano e se necessario correggono le liste di ordinazione, eventualmente in collaborazione con l'ufficio comunale di campicoltura, in conformità delle presenti istruzioni.

Art. 3. Esecuzione

L'esecuzione dell'azione è affidata ai cantoni e ai comuni. Ove i cantoni o i comuni non si assumono essi stessi l'incarico, le forniture possono essere organizzate da istituzioni di utilità pubblica.

Tuttavia, in ogni comune, l'esecuzione della vendita non può essere affidata che a un solo ente. I comuni che non fossero addivenuti agli impegni per azioni antecedenti possono essere esclusi dall'azione.

Art. 4. Varietà e prezzi

Nel limite del possibile si forniranno ai comuni richiedenti patate da tavola delle varietà Désirée, eventualmente Urgenta (eccezionalmente per il 1976 calibratura da 35 a 70 mm). Non si possono tuttavia pretendere forniture di determinate varietà. I comuni saranno informati prima della fornitura.

Patate da terreni torbosi («terra nera») non possono essere fornite per la vendita a prezzo ridotto.

Il prezzo di vendita ai comuni, franco stazione destinataria, è per le varietà suaccennate di fr. 33.– i 100 kg, sacchi compresi.

Il prezzo di vendita ai beneficiari non può essere superiore. Per contro, i cantoni e i comuni possono ulteriormente ridurlo.

I sacchi non vengono ripresi dai fornitori.

Art. 5. Sussidi della Regìa degli alcool

La Regìa degli alcool assume le seguenti spese:

a) il montante della differenza fra il prezzo d'acquisto delle patate (sacchi e margine compresi) e il prezzo di vendita ai comuni;
b) le spese di trasporto delle patate fino alla stazione destinataria;
c) le spese di trasporto dalla stazione destinataria al luogo di distribuzione per i comuni discosti oltre 5 km dalla stazione destinataria, o situati ad un'altitudine di oltre 300 m al di sopra di essa. Al massimo sono però rimborsate le tariffe per il servizio di camionaggio ferroviario.

Un rimborso delle spese di trasporto è accordato soltanto quando la quantità di patate necessaria non può essere acquistata nel comune di distribuzione.

Art. 6. Ordinazioni

I comuni prendono in consegna le ordinazioni. Nelle stesse si indicano le quantità ordinate, l'indirizzo del destinatario e la stazione destinataria. Le ordinazioni devono essere trasmesse, dopo verificazione, all'ufficio cantonale competente che le inoltra alla Regìa degli alcool, al più tardi entro il 17 settembre 1976.

I comuni che possono coprire il fabbisogno in patate d'azione con produzione locale, qualora intendessero beneficiare del contributo della Regìa degli alcool per il ribasso dei prezzi, sono da enumerare alla Regìa con l'indicazione delle quantità. Questi comuni riceveranno direttamente dalla Regìa degli alcool le istruzioni particolari per l'esecuzione dell'azione.

La Regìa si riserva il diritto di ridurre le ordinazioni ritenute esagerate, e in caso d'abuso, di rifutare qualsiasi fornitura.

Art. 7. Fornitura

Qualora la fornitura non potesse avvenire direttamente dalla produzione locale, la Regìa degli alcool passa le ordinazioni di fornitura al commercio. Il fornitori comunicano per tempo ai comuni il giorno della spedizione.

Art. 8. Trasporto

Per la spedizione delle patate i mittenti devono servirsi delle lettere di vettura speciali con franchigia di porto. La Regìa degli alcool fornisce queste lettere di vettura che non possono essere usate per altri invii. Né il mittente né il destinatario sono tenuti a pagare delle spese di trasporto.

Art. 9. Regolamento dei conti

I fornitori fatturano le loro patate direttamente ai comuni al prezzo ridotto indicato all'articolo 4. I comuni regolano le fatture entro 30 giorni dalla loro notificazione.

I comuni che possono coprire il fabbisogno in patate d'azione con produzione propria e intendono beneficiare del contributo della Regìa degli alcool per il ribasso dei prezzi, ricevono direttamente le istruzioni concernenti il regolamento dei conti con la Regìa degli alcool. I comuni che eseguono l'azione senza annunciarsi alla Regìa degli alcool non possono ricevere nessun contributo.

Il rimborso delle spese di trasporto sostenute dai comuni secondo l'art. 5, lettera c, deve essere richiesto alla Regìa degli alcool entro 2 mesi dalla fornitura, ma al più tardi entro il 31 dicembre 1976. Alla domanda di rimborso vanno allegate le fatture quietanzate dei fornitori, la lettera di vettura o il bollettino di resa e la fattura quietanzata relativa al trasporto delle patate.

Art. 10. Contravvenzioni

In caso di contravvenzione alle presenti istruzioni sono applicate le disposizioni penali della legge sull'alcool.

Art. 11. Entrata in vigore

Le presenti istruzioni entrano immediatamente in vigore.

Berna, il 25 agosto 1976

Regìa federale degli alcool
Dr. Viktor Kühne

Istruzioni della Regìa federale degli alcool concernenti la fornitura di mele a prezzo ridotto durante l'autunno 1976

(Del 25 agosto 1976)

Art. 1. Disposizioni generali

La Regìa degli alcool, d'accordo con i cantoni e con l'Associazione svizzera per la frutta, organizza la vendita di mele da tavola a prezzo ridotto. Entrano in considerazione per la fornitura mele da tavola controllate, di varietà idonee all'immagazzinamento, in cartoni di 15 kg netto.

Art. 2. Beneficiari

La limitazione del diritto d'acquisto è regolata dai cantoni. Per tale scopo è raccomandabile di basarsi sui limiti dei salari e delle sostanze, secondo l'art. 42 della legge federale sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti del 20 dicembre 1946. Nell'interesse di una sana alimentazione, occorre usare particolare riguardo ai bisogni della popolazione di montagna. È vietato il ritiro di mele a prezzo ridotto per la rivendita.

I comuni possono, alle stesse condizioni, procurarsi frutta d'azione anche per gli assistiti, come pure per istituti e asili d'utilità pubblica. I comuni situati nella zona di montagna determinata dalla Regìa degli alcool in accordo con i Cantoni e il Gruppo svizzero dei contadini di montagna per le forniture di frutta d'azione, possono pure ritirare mele a prezzo ridotto per la distribuzione nelle scuole quale spuntino della ricreazione.

Art. 3. Esecuzione

L'esecuzione dell'azione viene affidata ai cantoni e ai comuni. Ove i cantoni o i comuni non forniscano mele a prezzo ridotto, la vendita può essere organizzata da istituzioni di utilità pubblica. Tuttavia, in ogni comune l'esecuzione della vendita non può essere affidata che a un solo ente.

Art. 4. Prezzo

Il prezzo di vendita ai comuni è di fr. 9.60 per cartone di 15 kg netto (fr. –.64 il kg).

Le mele non possono essere cedute agli acquirenti a un prezzo maggiorato. Per contro i cantoni e i comuni sono liberi di ribassare oltre il prezzo.

Art. 5. Prestazioni della Regìa degli alcool

La Regìa degli alcool assume le seguenti spese:

a) La differenza tra il prezzo d'acquisto e il prezzo di vendita ai comuni.
b) Le spese di trasporto delle mele franco stazione destinataria.
c) Le spese per il trasporto delle mele dalla stazione destinataria al luogo di distribuzione (camionaggio) per comuni o frazioni discosti oltre 5 km dalla stazione destinataria o situati a un'altitudine di oltre 300 m al di sopra di essa. Sono rimborsate le spese effettive di consegna, al massimo però i costi conformemente alla tariffa per il servizio di camionaggio ferroviario 536 e 536.1 (spedizioni piccole partite = prontuario delle tasse 50, spedizioni per carri completi = prontuario delle tasse 51) delle Imprese svizzere di trasporto. Queste tariffe possono essere consultate presso le stazioni destinatarie. Per i comuni o frazioni, non menzionati nell'elenco delle località della tariffa 536, la Regìa degli alcool comunica i gruppi di tariffa per spedizioni in piccole partite entranti in considerazione.

Art. 6. Ordinazioni

I comuni raccolgono le ordinazioni degli aventi diritto al ritiro e comunicano il numero dei cartoni di 15 kg desiderati, con tutte le altre indicazioni, all'istanza cantonale competente, mediante il formulario d'ordinazione da quest'ultima loro trasmesso (compilato in due esemplari). L'Ufficio cantonale trasmette un esemplare di ogni ordinazione comunale, entro il 17 settembre 1976, all'Associazione svizzera per la frutta. Casella postale, 6300 Zugo 2. Vengono eseguite soltanto ordinazioni di almeno 6 cartoni per comune. Le ordinazioni trasmesse in ritardo come pure quelle complementari non possono essere prese in considerazione.

Art. 7. Fornitura

L'esecuzione della fornitura è affidata all'Associazione svizzera per la frutta a Zugo, o alle ditte commerciali e alle associazioni di produttori da essa incaricate. I fornitori comunicano per tempo ai comuni la data della spedizione.

In caso di contestazione della qualità si deve chiedere una perizia all'Associazione svizzera per la frutta a Zugo, tel. 042 / 21 27 12, il giorno lavorativo susseguente l'arrivo della merce alla stazione destinataria. Le mele non possono essere distribuite fino al termine della perizia. Per contestazioni ingiustificate le spese della perizia vanno a carico del comune. L'Associazione svizzera per la frutta orienterà dettagliatamente i comuni sul procedimento della contestazione, se le verrà indicato il nome del fornitore delle mele.

Art. 8. Trasporto

Per il trasporto delle mele, i mittenti devono servirsi delle lettere di vettura speciali con franchigia di porto. Queste sono fornite, nel numero occorrente, dall'Associazione svizzera per la frutta e non possono essere usate per altri invii. Né lo speditore né il destinatario devono pagare trasporti ferroviari.

Art. 9. Regolamento dei conti

I fornitori mandano all'Associazione svizzera per la frutta la fattura per le mele da essi fornite.

L'Associazione svizzera per la frutta stende le fatture a carico dei cantoni, indicando la quantità fornita a ciascun comune. I cantoni pagano l'importo totale delle fatture all'Associazione svizzera per la frutta nel termine di 30 giorni a contare dalla data del ricevimento e regolano i conti con i comuni.

Le spese di trasporto sopportate dai comuni, conformemente all'articolo 5, lettera c (spese di camionaggio), vanno notificate alla Regìa degli alcool al più tardi entro 2 mesi dalla fornitura delle mele, con il formulario di domanda spedito dall'Associazione svizzera della frutta ai comuni, aggiungendo le lettere di vettura e i conti relativi. Le fatture di camionaggio per pesi superiori a 3000 kg devono contenere indicazioni circa il personale e il tempo impiegato, il tipo del camion e la sua portata.

Art. 10. Contravvenzioni

In caso di contravvenzione alle presenti istruzioni sono applicate le disposizioni penali della legge sull'alcool.

Art. 11. Entrata in vigore

Queste istruzioni entrano immediatamente in vigore.

Berna, il 25 agosto 1976

Regìa federale degli alcool
Dr. Viktor Kühne

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Sportbahnen Kiental AG

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 17. September 1976, 20 Uhr, im Restaurant Chalet, Kiental.

Traktanden:

Beschluss betr. Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 80 000.– und entsprechende Statutenrevision.

Der Antrag des Verwaltungsrates zur Aktienkapitalerhöhung liegt ab 7. September 1976 am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Kiental, den 20. August 1976

Sportbahnen Kiental AG
Der Präsident: M. Hasler
Der Sekretär: A. Schütz

Sportbahnen Kiental AG

Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 17. September 1976, anschliessend an die ausserordentliche Generalversammlung, im Restaurant Chalet, Kiental.

Traktanden:

1. Protokoll der 1. ordentlichen Generalversammlung vom 5. Juli 1975.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes.
3. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bilanz per 31. Dezember 1975; Kenntnisnahme vom Bericht der Revisoren.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Unvorhergesehenes.

Kiental, den 20. August 1976

Sportbahnen Kiental AG
Der Präsident: M. Hasler
Der Sekretär: A. Schütz

Skilift Schilt AG, Mollis

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 4. September 1976, 16 Uhr, im Hotel Bären, Mollis.

Traktanden:

1. Mitteilungen des Präsidenten.
2. Protokoll der letzten Generalversammlung vom 30. August 1975.
3. Jahresbericht des Präsidenten.
4. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Geschäftsleitung.
7. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
8. Verschiedenes.

Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle und der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab heute am Sitze der Gesellschaft (Fritz Roos, Mollis) zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Stimmkarten können bis 10 Minuten vor Beginn, gegen entsprechenden Ausweis, am Eingang zum Versammlungslokal bezogen werden.

Mollis, den 25. August 1976

Der Verwaltungsrat

Theoimpex AG
Theoimpex SA
Theoimpex Ltd, Zürich

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 16. September 1976, 14 Uhr, am Sitz der Schweizerischen Revisionsgesellschaft, Dreikönigstrasse 7, 5. Stock, 8002 Zürich.

Traktanden:

1. Kenntnisnahme vom Rücktritt der Kontrollstelle.
2. Neuwahl der Kontrollstelle.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben sich über ihren Aktienbesitz gehörig auszuweisen.

Zürich, den 23. August 1976

Die Kontrollstelle:
Schweizerische Revisionsgesellschaft

Fiweca SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

lundi 13 septembre 1976, à 17 h., en l'étude de Me Keller, notaire, à Genève, 29, boulevard Helvétique.

Ordre du jour:

1. Mise en liquidation de la société.
2. Nomination d'un liquidateur.

Genève, le 20 août 1976

L'administration

West Securit's SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le samedi 18 septembre 1976, à 9 h., en l'étude des notaires Crot et Cardinaux, à Lausanne, rue Beau-Séjour 12.

Ordre du jour:

1. Mise en liquidation de la société.
2. Désignation d'un liquidateur.
3. Représentation de la société en liquidation.
4. Divers.

L'admission à l'assemblée générale aura lieu sur présentation des actions ou de toute autre pièce justificative de la qualité d'actionnaire.

Le conseil d'administration

Arcia SA, Romanel

Messieurs les actionnaires, nous avons le plaisir de vous convoquer à

l'assemblée générale extraordinaire

le vendredi 10 septembre 1976, à 17 h., à Lausanne, Petit-Chêne 18, chez Maître Burnier, notaire.

Ordre du jour:

1. Transfert du siège social.
2. Modification des statuts.
3. Divers.

Les actionnaires voudront bien se munir de leurs titres ou de reçus bancaires.

Cento Club Helfin SA, Chiasso

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per martedì 14 settembre 1976, alle ore 17, presso gli uffici della FIAM SA, di Chiasso, in via Livio 5, per l'esame delle seguenti

Trattande:

1. Modifica della chiusura dell'esercizio annuale della società dal 31 dicembre al 30 settembre (art. 13. degli statuti).
2. Eventuali.

Le azioni devono essere depositate presso la sede il giorno stesso dell'assemblea.

Il consiglio di amministrazione

Für Sie ist jetzt elektronisches Fakturieren kein Luxus mehr!

Hasler Fakturierautomat für weniger als Fr. 10'000.-*

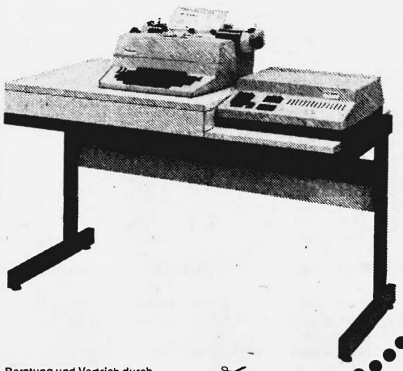
*(inkl. Standardprogramm)

Umgerechnet sind das **weniger als Fr. 15.– pro Tag.** Wie rasch sich dies bezahlt macht, können Sie über den Daumen ausrechnen. Hierfür brauchen Sie keine Expertise!

Die Bedienung des Hasler Fakturierautomaten H4100 erfordert keine Spezialkraft. Die Hauptarbeit leistet die Maschine **automatisch:**

- Menge mit Preis komma-richtig multiplizieren
- Rabatte und Zuschläge ausrechnen
- Rechnungsbetrag addieren und runden
- Umsatz nach Wustart, Abteilungen oder Warengruppen aufteilen
- Datum und Rechnungs-Nummer automatisch anschreiben

Noch ein Wort über die Technik: ausgereifte, hundertfach bewährte Elektronik, moderne PROM-Programmierung, Standardschreibwerk.



Sicher wollen Sie nun (ob Klein- oder Grossbetrieb) von einem Fachmann mehr über die Hasler H4100 erfahren. Also Gutschein sofort einsenden. Je rascher Sie handeln, desto schneller haben Sie Ihr Problem der Fakturierung gelöst.

Informations-Coupon

Wir wünschen unverbindlich

☐ Unterlagen über den elektronischen Fakturierautomaten H4100

☐ Angaben über Preis und Zahlungsmöglichkeiten

☐ Unterlagen über den leistungsfähigen HMC Hasler Mini Computer

☐ telefonischen Kontakt hinsichtlich einer Vorführung

Firma _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Telefon _____

zuständig _____

Beratung und Vertrieb durch regionale Fachhändler

Coupon einsenden an:
Hasler AG
Abt. Information
Belpstrasse 23, 3000 Bern 14
Telefon 031 65 21 11

Hasler

Società Locarnese di Partecipazioni e Immobiliare, Locarno

Convocazione di azionisti

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di martedì 7 settembre 1976, alle ore 11.30, nella sala al 1° piano del Palazzo sede degli uffici amministrativi della Società Elettrica Sopracenerina SA in Locarno, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del conto profitti e perdite e bilancio dell'esercizio 1° aprile 1975 al 31 marzo 1976.
2. Relazione dell'ufficio di controllo.
3. Approvazione dei conti.
4. Scarico all'amministrazione.
5. Deliberazione circa il riparto dell'utile.
6. Deliberazione in merito alla emissione di 36 000 buoni di partecipazione con valore nominale di fr. 20.– per buono.
7. Modifica dell'art. 3 dello statuto sociale con l'aggiunta del paragrafo I.
8. Nomine statutarie.

Per essere ammessi all'assemblea occorre presentare le azioni o una dichiarazione bancaria che ne attesti il possesso.

La relazione del consiglio e dell'ufficio di controllo, nonchè il conto profitti e perdite ed il bilancio saranno a disposizione degli azionisti a datare dal giorno di mercoledì 25 agosto 1976, presso la sede della società.

Pure il nuovo testo dell'art. 3 dello statuto sarà a disposizione degli azionisti a contare dalla stessa data presso la sede della società.

Locarno, agosto 1976

Il consiglio di amministrazione

Wegen Umstellung auf EDV verkaufen wir sofort sehr billig:

Fakturier-Automat
Logatronic elektronisch mit Lochstreifen und Kommandopult

Foto-Kopierer Savin
neuwertig

Elektrische Schreibmaschine IBM
Executiv, im Abonnement gewartet

Getränke-Automat
für Kaffee, Tee, Ovomaltine, neuwertig, da wenig gebraucht.

Telefon: Geschäftszeit
031 / 92 00 33, oder abends 92 04 36

Nichtigkeitserklärung

Die Einlagehefte
der Bank Procredit AG,
Nr. 01-24040/18, Zürich
Nr. 07-03007/02, Bern
werden vermisst. Die Gläubiger werden über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Hefte diese nicht binnen 6 Monaten nach dieser Publikation der unterzeichneten Bank vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Inserate erschliessen den Markt

Kredite für Leute in leitender Stellung

Infolge Ihrer beruflichen Stellung sind Sie speziell auf Diskretion angewiesen.

Absolute Diskretion steht bei uns seit 1912 an erster Stelle. Wir bedienen Sie individuell, am Telefon oder ganz privat in unseren Räumen.

Bank Prokredit Zürich
Löwenstr. 52 Tel. 01-254750
auch in: Bern, Basel, St. Gallen, Aarau, Luzern, Solothurn, Fribourg, Genf, Lausanne, Neuenburg, Lugano

Einmalige Gelegenheit
zirka 600
gerahmte Oelgemälde
(Landschaften, Blumen usw.)
Enbloc, äusserst günstig zu verkaufen
Anfrage unter Chiffre H 70344 an Publicitas, 3001 Bern

Oesterreichische Kontrollbank Aktiengesellschaft, Wien

7% Anleihe 1970–82 von Schweizer Franken 12 000 000.–

(Valoren-Nummer 426.436)

Gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen wird am 1. Oktober 1976 die zweite Rate im Nennwert von sFr. 1 500 000.– zu parl zur Rückzahlung fällig. Im Beisein eines Notars wurden am 10. August 1976 in Bern 1500 Obligationen im Nennwert von je sFr. 1000.–, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, ausgelost:

1	37o	861	14o4	1896	229o	281o	3253	3728	4253	4647	5172	5577	6o39	6513	6962	7446	7959	839o	8841	927o	9858	1o2oo	1o759	11227	11599
6	388	864	1412	1899	23o2	2812	3264	3734	4259	4657	5178	5584	6o51	6514	6968	7453	7961	8393	885o	9287	9863	1o2o6	1o763	11228	11606
7	419	867	1424	19o5	2316	2816	3276	3741	4265	4666	5182	5589	6o6o	6522	6973	7459	7966	84o9	8853	9292	987o	1o218	1o787	11231	11611
1o	454	873	1432	19o6	2327	2819	3283	3752	427o	4671	5197	5595	6o64	6529	6977	7465	797o	8422	8864	93oo	9872	1o225	1o79o	11232	11618
11	5o3	879	1438	19o9	233o	2831	3297	3762	4273	4677	52o5	56o2	6o87	6537	6982	7471	7979	8433	8872	93o9	9873	1o236	1o793	1124o	11622
15	515	898	1451	1915	2336	2848	33o7	3765	4274	4687	521o	5617	61o7	6544	7oo1	7472	7981	8446	8877	9317	9875	1o245	1o796	11245	11636
22	522	9o2	1458	1918	2346	2851	331o	3775	4282	4694	5218	5621	6118	6569	7oo9	7473	7985	8449	8883	9323	9885	1o258	1o799	11257	11643
23	524	915	1466	1923	2356	2862	3322	3781	4295	47o3	5223	5631	6132	6588	7o11	7477	7988	8455	8887	9334	9889	1o265	1o8o2	11261	11649
31	538	934	1474	1926	2363	2878	3323	3787	4296	4724	5236	5639	6143	6595	7o12	7478	7992	8459	8896	9342	9892	1o273	1o8o5	11271	11662
32	546	1oo7	1482	1928	2364	2885	3329	3794	4315	4735	5244	5649	6149	66o3	7o2o	7496	7993	8464	89o2	9355	9893	1o279	1o81o	11288	11665
35	561	1o12	1486	1938	2376	2898	3342	3798	4323	4742	5253	5655	6157	6624	7o23	7497	7997	8467	89o8	9364	9895	1o291	1o814	11294	11673
39	638	1o17	1491	1943	2381	29o4	3347	38o4	4327	4751	526o	5656	6163	6634	7o35	75o3	7998	8471	8927	9381	99o3	1o298	1o82o	113o4	11678
4o	643	1o21	1492	195o	2391	2911	3351	3811	433o	4757	5261	5668	6181	6652	7o41	7517	7999	8478	8933	9393	99o7	1o3o4	1o831	11311	11685
46	644	1o22	1517	1954	24oo	2917	3358	3816	4336	4763	5272	5675	6187	6655	7o55	7537	8ooo	8483	8941	94o3	9913	1o3o9	1o836	11333	11691
5o	647	1o43	1518	1958	2421	2928	336o	3818	435o	4764	5281	5681	6192	6657	7o58	7559	8oo1	8485	8952	9413	9919	1o312	1o842	1134o	11695
57	649	1o49	1526	1967	2425	2931	3368	3822	4372	4769	5286	5695	6193	667o	7o73	7568	8oo8	8493	8959	9423	992o	1o316	1o846	1134l	11699
58	658	1o56	1529	1977	2436	2947	3371	383o	4378	4779	5293	5699	62o7	6677	7o77	7571	8o16	8498	8966	9438	9923	1o325	1o848	11344	117o6
59	659	1o66	1531	199o	244o	2953	3374	3835	4391	4789	5299	57o5	6217	6684	7o78	7593	8o25	85oo	8972	9443	9927	1o332	1o855	11354	11722
6o	661	1o74	1537	2oo2	246o	296o	3392	3842	4395	48o1	53o2	571o	6221	6694	7o89	76o2	8o31	85o2	8977	9451	9931	1o336	1o862	11355	11725
64	664	1o88	1544	2oo9	2466	2963	3397	3844	44o6	4814	53o5	5713	6233	6715	71o3	7619	8o53	8511	8985	9456	9939	1o342	1o865	11356	11732
88	673	11o4	1555	2o21	2485	2965	34o7	385o	441o	4818	531o	5721	6245	6724	712o	7627	8o59	8517	8992	9463	9943	1o364	1o87o	11362	1174o
89	675	11o7	1558	2o25	2498	2968	3419	3856	4421	483o	5324	5725	6247	6727	7135	7631	8o67	8532	8998	9466	9949	1o366	1o878	11366	11748
9o	678	1116	1567	2o31	25o1	297o	3421	3863	4426	4834	5327	5737	6264	6733	7147	7643	8o75	8543	9ooo	9473	9953	1o37o	1o89o	11372	11758
92	679	1128	157o	2o42	2516	2977	3441	387o	443o	4835	5331	5749	6267	6743	7159	765o	8o85	8552	9oo6	9478	9958	1o372	1o894	11375	11763
99	682	1132	1579	2o47	2518	2984	3444	3879	4438	4843	5339	5765	628o	6748	7169	7656	8o91	8557	9o13	9481	9962	1o384	1o896	1138o	11786
1o5	687	1145	1593	2o62	2533	2988	3448	3889	4443	4849	5344	5779	6295	6749	717o	7657	81o1	8566	9o25	9487	9967	1o392	1o899	1138o	11796
111	689	1154	1595	2o75	254o	2997	3452	3897	4447	4861	5349	5781	6312	675o	7175	7658	81o7	8571	9o3o	9494	9971	1o398	1o9o6	1138o	11814
114	692	1158	1599	2o9o	2552	3oo9	3461	39o9	4457	4865	5352	5789	632o	6767	7184	7662	811o	8579	9o35	95o6	9978	1o4o4	1o914	11393	11834
125	696	1171	16o6	2o96	2562	3o13	3466	3916	4463	4875	5355	58o1	6324	677o	7189	7679	8121	8585	9o4o	9522	9981	1o4o9	1o918	114oo	11842
128	7oo	1176	1621	21o2	2574	3o21	3471	3928	4467	4881	5368	5819	6328	6781	7195	7685	8131	8597	9o45	9529	9986	1o421	1o923	114o8	11846
136	7o4	1196	1625	21o5	258o	3o3o	3473	3932	4471	4888	537o	5827	6331	6787	7213	769o	8147	86o5	9o5o	9543	9988	1o431	1o925	114o9	11849
144	7o5	1199	1635	2112	2584	3o39	3487	3949	4475	4895	5371	5837	6337	679o	723o	7695	8157	8615	9o59	9556	1oooo	1o44o	1o928	11416	1185o
159	7o8	12o4	1637	2118	2598	3o45	35o9	397o	4476	4899	5384	5841	6342	6797	7236	7698	8172	8621	9o7o	9583	1ooo4	1o46o	1o934	11418	1186o
167	711	12o8	1658	2122	263o	3o53	3515	3978	4477	49o7	5393	5862	6354	6811	7241	7699	8187	8632	9o76	959o	1ooo8	1o47o	1o949	11421	11871
168	716	1213	1685	2126	2634	3o61	3525	399o	4481	4915	5396	5868	6361	6814	7248	7716	8199	8644	9o81	96o2	1oo12	1o482	1o955	11424	11879
182	72o	122o	1688	2136	2654	3o64	3529	3998	4484	492o	54o2	5874	637o	6823	7264	7724	82o8	8651	9o85	96o4	1oo21	1o495	1o96o	11432	11886
183	721	1226	1691	2145	2658	3o76	3539	4oo2	4489	4926	54o7	5887	6372	6831	7268	7738	8219	8663	9o93	9617	1oo24	1o567	1o963	11436	11887
193	726	1227	1696	2156	2661	3o85	3555	4o19	4492	4932	5411	5895	6377	6839	7285	7742	8228	8669	91o2	9632	1oo28	1o585	1o969	1144o	11895
198	736	123o	1722	2157	2666	3o93	3573	4o33	4496	494o	542o	5899	6378	685o	7286	7756	8232	8682	91o5	9658	1oo37	1o598	1o973	11446	11905
2o4	743	1238	1723	2167	2668	3o98	3587	4o38	4497	4954	5432	59o7	6386	6854	73o9	7766	8242	8693	9112	9673	1oo42	1o599	1o975	11448	11916
213	747	1242	1733	2171	267o	31o3	3592	4o45	45oo	496o	544o	59o9	6398	6861	7311	7777	8261	87o2	9117	9674	1oo48	1o6o4	1o98o	11454	11928
242	755	1246	1746	2175	2677	3114	36o3	4o6o	45o4	4969	545o	5921	64oo	6878	7314	7785	8264	8712	9131	9686	1oo56	1o617	1o988	11458	11939
243	762	125o	1755	2181	2687	3126	36o6	4o62	451o	4978	5458	5931	64o4	6886	7327	7789	8276	8715	914o	97o2	1oo72	1o632	11oo1	1146l	11946
251	767	1258	1768	2193	2694	3127	3614	4o65	4515	4988	5459	5943	64o8	6887	7339	78o8	8289	872o	9161	97o6	1oo79	1o642	11o2o	11468	11956
261	77o	1273	1773	2197	2696	3134	3623	4o68	4528	4996	5468	5954	641o	69o1	7345	7819	8293	8739	9169	971o	1oo82	1o654	11o22	11474	11963
266	778	128o	1777	22o7	27o8	3141	3628	4o74	4538	5o44	5471	5965	6417	69o5	7358	7842	8298	8745	9174	9713	1oo89	1o673	11o32	11478	11969
275	782	1294	1795	2214	2713	3144	3633	4o77	4545	5o5o	5473	597o	6422	69o7	7362	7862	8313	8758	9188	9716	1o1oo	1o678	11o5o	115oo	11976
283	788	1311	1812	222o	2729	3161	3636	4o87	4555	5o7o	5479	5975	6434	6912	7379	7869	8317	8769	9192	9721	1o1o8	1o679	11o58	115o1	11981
29o	795	1322	1821	2224	2744	3169	3643	41o1	4566	5o82	5486	5979	6437	6915	7382	788o	8332	8774	9196	9729	1o118	1o68o	11o76	11521	11988
291	8oo	134o	1827	2231	2746	3178	3647	4115	4572	5o96	5494	5984	6438	692o	7385	7889	8345	8778	92o3	9742	1o126	1o693	11o96	1153o	11994
3oo	8o6	1348	184o	2236	275o	3187	3659	4141	4582	51o1	55o1	5988	6454	6927	7388	79o8	8348	8785	9212	9748	1o134	1o697	11126	11537	
3o8	8o9	1357	1852	2243	2756	3196	3671	4167	4588	5119	5513	5993	6465	693o	74o1	7911	8352	8794	9218	9751	1o144	1o7o1	11127	1154o	
315	815	1362	186o	2251	277o	3198	3674	4186	4595	5123	5528	5997	6467	6935	74o6	7912	8355	88o1	9224	9777	1o162	1o722	11138	11559	
331	825	1367	187o	2259	2777	32o5	3683	42oo	46o4	5134	5537	6ooo	647o	6943	74o9	7934	836o	88o7	9228	9789	1o166	1o733	11153	11564	
333	831	1371	1872	2264	2782	32o8	369o	42o7	4619	5146	5545	6oo8	6471	6949	7415	7942	8367	8813	9234	98o5	1o169	1o742	1118o	11569	
34o	835	138o	1873	2269	2785	3226	3699	4211	4627	5152	5557	6o13	6475	6952	7423	7943	837o	8823	9239	982o	1o18o	1o745	11191	11576	
349	838	1382	1876	2274	2787	3245	37o1	4223	4631	516o	5564	6o24	6482	6953	7433	7944	8378	8828	9254	9829	1o187	1o748	112o7	11581	
368	843	1399	1887	2282	28o6	3248	37o8	4227	4642	5164	557o	6o3o	6493	6958	7445	795o	8381	8831	926o	985o	1o192	1o754	11222	1159o	

Die Obligationen mit den vorstehend aufgeführten Nummern, versehen mit allen noch nicht fälligen Coupons, können ab 1. Oktober 1976 bei den nachgenannten Zahlstellen eingelöst werden:

Bank von Ernst & Cie AG, Marktgasse 63/65, Bern
Handelsbank N.W. / Zürich, Talstrasse 59, Zürich
Banque Privée SA, 18, rue de Hesse, Genève
Banca del Gottardo, 8, via Canova, Lugano
} sowie bei deren sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen

Von der Auslosung per 1. Oktober 1975 sind die nachstehend verzeichneten Obligationen noch nicht eingelöst worden:

126	22o	5o4	83o	1335	1524	2577	2618	2735	2891	3918	4135	4294	49oo	5444	6159	7487	7891	8267	8324	8495	9126	9295	9371	1o658	11922
191	252	56o	1oo1	15o2	153o	2581	2656	2755	2895	3934	4156	43o1	4928	55oo	6665	7512	8o55	8275	8331	8956	9137	9299	9851	1o797	11924
2o3	4o5	654	1239	15o6	1898	2586	2676	2759	3367	4o13	4187	4444	5o74	5565	6879	7715	8256	8291	84o1	8965	9215	93o4	9859	11179	11951
212	4o7	818	1252	15o8	2343	2589	2693	2769	3695	41oo	4228	469o	5435	5647	6994	7851	826o	8312	8491	9031	9291	9311	10446	11757	11959
215	478	82o	1331	152o	2492	2596	27o9	2849	3834	4134															

Bern, den 10. August 1976

Im Auftrag:
BANK VON ERNST & CIE AG

Brauerei zum Gurten AG
3084 Wabern-Bern

GURTEN BIER

Zu vermieten ab 1. Januar 1977 in unserem Brauerei-Areal in Wabern

970 m² Lagerraum

auf 2 Geschossen, erschlossen durch Rampe mit zwei Anpassrampen, Lift, Strom, Telefon, Heizung.

Nutzlast 1000/1500 kg/m², Lift = 2000 kg.

Höhe 3,3 / 2,6 m.

Bahnstation in zirka 250 m.

Dienstleistungen wie Transport/Lagerarbeit sind möglich.

Brauerei zum Gurten AG, 3084 Wabern
Auskunft durch Herrn K. Hofstetter
Telefon 031 / 54 25 11

GURTEN BIER

Brauerei zum Gurten AG
3084 Wabern-Bern

Sonnenland zwischen Limmat und Reuss 4 Einfamilienhäuser

In wenigen Autominuten ab Schlieren, Stadtgrenze Triemli, Baden oder Wohlen werden diese EFH mit 5 bis 6 Zimmern in **Widen** an unverbaubarer Hanglage mit Sicht auf das weite Reusstal und die Berge gebaut. Im Zentrum gelegen, finden Sie trotzdem die schönsten Wanderwege und Naturschutzgebiete vor der Haustüre. Ausser dem Rauschen des Windes in den Wiesen und Wipfeln der umliegenden Bäume sowie dem Plätschern des nahen ‹Gyrenweihers› leben Sie hier lärm- und immissionsfrei und sind doch stadtnah. – Das sollten Sie sich in der Abendsonne ansehen. – Wenn Sie bereit sind, einen Preis ab Fr. 451 000.– inkl. sämtl. Nebenkosten und Landanteil zu bezahlen, müssen Sie unbedingt unseren Prospekt ansehen und mit uns sprechen.

SÜD-NORD
IMMOBILIENTREUHAND AG
8008 Zürich Dufourstrasse 77 Telefon 01/32 54 20

Olivetti Auditronic 770

wegen Geschäftsaufgabe per 1. Oktober 1976 abzugeben, unter Uebernahme des Leasing-Vertrages. Ferner 2 Programm-Kassetten (Finanzbuchhaltung usw.) und 4 Archiv-Kassetten, Formularständer, Formulare, im Gesamtwert von etwa Fr. 12 000.–, zu nur Fr. 4000.–.

Anfragen erbeten an Postfach 167, 8050 Zürich.

Loterie romande
378e tranche

Liste de tirage du 21 août 1976

Nombre de lots	Lots de fr.	Terminaisons ou numéros gagnants				
10 000	10.–	4	7			
1 500	20.–	06	97			
		086	249	265	318	319
		430	463	620	651	672
290	40.–	403	405	571	741	817
		0250	1543	1940	5260	5487
		5489	7531	8920		
15	200.–	331862	344811	348094	349432	350474
		351174	351456	353229	353962	354269
		355436	361518	361951	362713	366015
7	500.–	325378	329653	334186	339684	345352
		360159	362208			
1	100 000.–	340462				
2	500.–	340461	340463			
97	10.–	Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 3404 hormis le gros lot et les 2 lots de consolation de fr. 500.–				
11912						

Pully (VD), le 21 août 1976. Me Marcel Vaney, notaire.

L'émission de la 378e tranche comprend 50 000 billets numérotés de 320 000 à 369 999.

Prix du billet fr. 10.–(le demi-billet fr. 5.–).

Valeur totale des lots fr. 250 070.–.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne. Les lots de fr. 1000.– et au-dessous sont également payables:

- à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
- à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
- à Genève, par la Société de Banque Suisse,

et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.– (les demi-billets plus de fr. 25.–) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 24 février 1977

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription	Tranche	Tirage	Prescription
366	21. 2. 76	24. 8. 76	372	22. 5. 76	25. 11. 76
367	6. 3. 76	9. 9. 76	373	5. 6. 76	8. 12. 76
368	20. 3. 76	23. 9. 76	374	19. 6. 76	22. 12. 76
369	3. 4. 76	6. 10. 76	375	3. 7. 76	6. 1. 77
370	24. 4. 76	27. 10. 76	376	24. 7. 76	27. 1. 77
371	8. 5. 76	11. 11. 76	377	7. 8. 76	10. 2. 77

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

Lagerräume in Bern

Zu **vermieten zirka 900 m²** trockene und heizbare Lagerräume. Grosser Warenlift von 2500 kg Tragkraft, mit Auto befahrbar. Eventuell auch teilweise abzugeben.

Nähe Stadtzentrum und Autobahn.

Anfragen erbeten unter Chiffre K 70342 an Publicitas, Bern.

Zu verkaufen

elektronische Buchungsmaschine
Torpedo Dynacord 800

mit 8 Speichern, alle Operationen, Volltext, 46-cm-Wagen mit Kontovorsteckapparat und Zeilenfindung. Mit Standard–Programm und Formularen, sofort günstig abzugeben.

Auskunft erteilt **Tel. (032) 22 40 41**

OREX

Für Firmen, Institutionen, Vereine und Privatpersonen besorgen wir fachmännisch und preisgünstig

Buchhaltungen
Lohnabrechnungen
Stiftungsrechnungen
Steuerangelegenheiten
Revisionen
Unternehmensbewertung

Rufen Sie uns an.

OREX Treuhand AG
Industriestrasse 8
8404 Winterthur
Tel. (052) 28 29 65

Im **Wallis** (Oberwallis) verkaufen wir neuerstelltes

Chalet

mit Wohn/Esshalle, 2 Schlafräume, Bad/WC sowie Küche, Waschküche und Keller. Haus inkl. Land ab Fr. 145 000.

Auskunft und Prospekt
Tel. (061)72 29 56

Manuel de statistique sociale suisse

Ce supplément no 85 est une récapitulation des résultats des statistiques sociales de la Suisse s'étendant jusqu'à la fin de 1971 et faisant suite à une publication qui avait paru en 1932.

Ce manuel peut être obtenu contre versement préalable de fr. 40.– au compte de chèques postaux 30–520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Günstige Gelegenheit

1 Magnetkonten-Computer Burroughs L 8500

einwandfreier Zustand. Verfügbare Kapazität 16 K/B

Programmiert für:

- Fakturierung
- Lagerbuchhaltung
- Debitorenbuchhaltung mit Mahnwesen
- Hauptbuch und Bilanz / Erfolgsrechnung mit Budgetvergleich
- Statistik

Eignet sich auch als Kapazitätserweiterung einer bestehenden L 8500.

Uebergabedatum: anfangs 1977.

Anfragen unter Chiffre F 25-30108 an Publicitas, Gubelstrasse 19, 6301 Zug.

Zu vermieten/verkaufen aus Liquidation, gesamthaft oder teilweise,

Fabrikations-/Lagerhallen in Thun

Nutzfläche zirka 3600 m2, inkl. Büro- und Nebenräume.

Liegenschaft 52 Aren in Industriezone, Nähe Autobahnausfahrt.

FIDES Treuhandgesellschaft, Postfach 1458, 3001 Bern (Tel. 031 /25 58 11).

Wer nicht inseriert . . .

wird vergessen!

Solche Angebote halten nicht immer, was sie versprechen!

Oft verbergen sich hinter solchen Angeboten ehemalige Fabrikationsräume, Scheunen, Keller- und Luftschutzräume, zu niedrige Räume und solche mit zu geringer Bodenbelastbarkeit. Manchmal besteht sogar erhöhte Brandgefahr.
Meistens fehlen Krane, Rampen, Hebebühnen und Flurfördermittel.

embraport

vermietet Lagerraum im professionellen Lagerzentrum

9 km von Flughafen und N1-Autobahnanschluss Winterthur entfernt liegt EMBRAPORT, das neue **Lagerzentrum mit Zollfreilager.**
Im Oktober 1976 wird das neu erstellte, nach modernen Gesichtspunkten konzipierte Lagergebäude in Betrieb genommen.

Einrichtungen
- Geleise-Anschluss
- Gedeckte Bahnrampen
- Gedeckte Strassenrampen
- Anpassrampen
- Grosse Warenlifts
- Sprinkleranlage
- PW-Parkplätze
- LKW-Parkplätze
- Lagerplätze für Transcontainer

Dienste
- Umschlag
- Lagerungen
- Verpackungen
- 12-t-Stapler
- Güterexpedition
- Zollamt
- Zollfreilager
- Spediteurzentrum
- Luftfracht-Agentur
- Postamt
- Bank
- Personalrestaurant
- Büros für Kunden des Lagerzentrums
- Motel für Fernfahrer

Lagerflächen, Preise
- Raumhöhe 3,8–5,6 m
- Bodenbelastung:
  UG unbeschränkt
  EG 3000 kg/m²
  OG 1500 kg/m²
- Jahresmietpreise für Inlandlager je nach Lage Fr. 60.– bis 80.–/m²

embraport

EMBRAPORT AG
CH-8423 Embrach-Embraport
Tel. 01/96 73 88
Telex 67849

Informationscoupon

Ich/Wir möchte(n) auch von den umfangreichen Einrichtungen und Leistungen des EMBRAPORT profitieren!

☐ Bitte senden Sie mir/uns weitere Unterlagen
☐ Bitte laden Sie mich/uns zu einer Besichtigung ein

Name: _____
Firma: _____
Strasse: _____
PLZ, Ort: _____
Tel.: _____ intern _____

Bitte einsenden an: EMBRAPORT AG, CH-8423 Embrach-Embraport

Privatpatienten – besser versichert bei der Artisana

Zum Beispiel:

– Sämtliche medizinisch bedingten Kosten werden voll übernommen.

– Neu: zeitlich und summenmässig unbegrenzte Deckung!

– Auch bei Auslandaufenthalt sind Sie gegen Krankheitsfolgen versichert.

– Keine Krankenscheine und keine Arztzeugnisse notwendig! Einfaches Zustellen der Rechnungen genügt.

– Übrigens: auch auf Kollektiv-Krankenversicherungen ist die ARTISANA spezialisiert. Lassen Sie sich für Ihre Firma Problemlösungen offerieren!

– VOLLSCHUTZ-Versicherungen für weitere Risiken wie Unfall, Invalidität, Alter und Leben. Wir beraten Sie gerne und kompetent!

Senden sie den Gutschein ein. Sie erhalten dafür unsere Broschüre PVP mit Prämientabelle und einen kleinen, nützlichen Gesundheitsbringer als Geschenk. Höchsteintrittsalter 60 Jahre – mit Nachzahlung bis 65 Jahre möglich.

ARTISANA

Besser versichert macht sicherer!

Name SHAB

Vorname

Strasse

PLZ Ort

ARTISANA, Krankenversicherung, Effingerstrasse 59, 3000 Bern 14

GMM

Krankenversicherung, vom Bund anerkannt, Hauptsitz Effingerstrasse 59, 3000 Bern 14, 031 25 58 55, mit Geschäftsstellen und Agenturen in Basel, 061 23 63 12, Bellinzona, 092 25 43 48, Bern, 031 25 58 55, Chur, 081 22 71 72, Luzern, 041 44 04 22, St. Gallen, 071 24 05 33, Zürich, 01 60 26 50, Aarau, 064 24 37 55, Altdorf, 044 2 42 39, Freiburg, 037 22 56 55, Näfels, 058 34 20 67, Weinfelden, 072 5 07 78